



RACHID BADOURI



LOUIS-JOSÉ HOUDE

L'HUMOUR FAIT COURIR LES FOULES POUR LES SINISTRÉS

MARIE-PIER GAGNON

Ce qui a pris naissance comme une humble initiative a connu un succès fracassant deux fois plutôt qu'une. À l'affiche à une semaine d'intervalle, les deux spectacles d'humour présentés à guichets fermés au Théâtre des Deux Rives au profit des sinistrés des inondations ont permis de remettre plus de 100 000\$ à SOS Richelieu.

Génération XYZ, la Jeune chambre de commerce du Haut-Richelieu, a convié les spectateurs à deux soirées magiques. L'animateur des deux soirées, Stéphane Fallu, a réuni la plus belle brochette d'humoristes que le Théâtre des Deux Rives n'avait jamais accueillie et n'accueillera peut-être jamais plus en une seule soirée.

PAGES C-2 ET C-3

(Photo Stéphanie Brûlé)

LECTURE



Un couple tout sauf banal
PAGE C-23

MUSIQUE



Une nouvelle étoile est née
PAGE C-9

DVD



Le western selon les frères Coen
PAGE C-10

CINÉMA



Comme le vrai Gerry!
PAGE C-25

SOMMAIRE

Dans votre assiette	C-26
Horoscope	C-30
Automobile	C-27
Trésors de famille	C-30
Jeux	C-24

Postes disponibles

Dans les succursales de Longueuil et du Quartier DIX30

- Gérant du département des fruits et légumes
- Assistant-gérant du département des fruits et légumes

Conditions de travail compétitives

info : avril.ca

avril SUPERMARCHÉ SANTÉ

Longueuil
1185, chemin du Tremblay 450.448.5515

Quartier DIX30
8600, boulevard Leduc 450.443.4127



638826101C_20110616-p



Mario Jean a félicité Stéphane Fallu pour son engagement.



François Morency a tout fait pour être du second événement.



Maxim Martin a présenté un numéro sur la consommation d'alcool abusive.



Pascal Babin a bien fait rire le public avec son numéro sur les slogans de ville.

SPECTACLES-BÉNÉFICE AU PROFIT DE SOS RICHELIEU

Un grand total de 100 579\$ pour les sinistrés

MARIE-PIER GAGNON

marie-pier.gagnon@canadafrancais.com



Encore une fois, quel succès! Présenté le 13 juin devant un Théâtre des Deux Rives rempli à pleine capacité, le deuxième spectacle-bénéfice au profit de SOS Richelieu aura permis de récolter plus de 50 000\$ pour les sinistrés, portant ainsi le cumulatif des deux soirées à 100 579\$. Une réussite qui a de quoi réjouir les initiateurs du projet, soit l'humoriste Stéphane Fallu et Génération XYZ.

Lorsque Stéphane Fallu et la Jeune chambre de commerce du Haut-Richelieu, Génération XYZ, ont décidé d'unir leurs forces afin de mettre sur pied un spectacle-bénéfice au profit des sinistrés, on était loin d'imaginer l'ampleur que prendrait l'évènement. «On savait qu'on réussirait à vendre les 855 billets pour la première représentation en utilisant nos réseaux de contacts. Finalement, la demande était tellement forte que les billets ont été vendus en trois jours dans le grand public», explique Nadia Bourgeois de Génération XYZ.

Devant cet engouement, les organisateurs ont donc décidé de mettre sur pied un second évènement. L'animateur des deux soirées, Stéphane Fallu, a ainsi rejoint d'autres amis afin de réunir la plus belle brochette d'humoristes que le Théâtre des Deux Rives n'avait jamais accueillie et n'accueillera peut-être jamais plus en une seule soirée. Au final, le public du 13 juin aura applaudi Pascal Babin, Philippe Laprise, Maxim Martin, Jean-Marc Parent, Rachid Badouri, François Morency, Mario Jean, Louis-José Houde et Jean-François Mercier.

ÉVÈNEMENT MAGIQUE

Si le premier spectacle a été qualifié de «petite soirée magique» par l'animateur, ce dernier ne cachait pas sa joie, à quelques minutes de monter sur scène, de voir autant de gros noms prendre part à la deuxième représentation. «On a monté un petit spectacle de la relève. Un marathon d'humour», a-t-il dit au public lors de sa première présence sur scène. Comme ce fut le cas lors du premier spectacle, les ovations se sont succédé et les éclats de rire furent très nombreux. Le retour de la magie, pourrait-on dire.

Suite à la page C-3



L'humoriste Stéphane Fallu a animé les deux soirées d'humour avec brio.



Chouchou de l'humour, Louis-José Houde a fait son entrée sous les applaudissements nourris de la foule et les «On t'aime Louis-José» lancés par les femmes.



Présent au premier spectacle, Philippe Laprise a de nouveau conquis le public avec un nouveau numéro.

Suite de la page C-2

Cette fois-ci, les humoristes ont présenté beaucoup de nouveaux numéros. Ainsi, Jean-François Mercier est monté sur scène papier à la main afin de mettre à l'essai de nouvelles blagues qu'il réserve pour le Gala Juste pour Rire qu'il animera le 19 juillet. François Morency a opté pour un numéro inspiré de l'émission radiophonique qu'il aimait encore jusqu'à tout récemment sur les ondes de CKOI. De son côté, Louis-José Houde n'a pas hésité à se transformer en mouche afin de plaire à un public qui lui avait réservé un accueil extrêmement chaleureux.

Fait à noter, les artistes qui étaient présents pour une deuxième semaine consécutive ont tous offert de nouveaux numéros. Cela fut évidemment apprécié du public qui, dans une proportion somme toute importante selon Mme Bourgeois, était le même que celui du 7 juin. Trois heures et demie après l'ouverture des rideaux, la soirée s'est finalement terminée avec le dévoilement du montant amassé. Pour l'occasion, les organisateurs avaient préparé un chiffrier où la vente de billets, les dons et les moitié-moitié étaient cumulés.

FIERTÉ

Confiant que les spectacles connaîtraient du succès, Stéphane Fallu se montrait malgré tout humble devant le succès remporté par l'évènement lorsque questionné sur le sujet. «On est juste un petit grain de sable parmi tant d'autres, mais ça prouve une chose et c'est que tout le monde peut faire quelque chose pour aider les sinistrés», a-t-il confié au *Canada Français*. Sur scène, il n'a d'ailleurs pas manqué de remercier le public «hyper généreux» qui s'est présenté aux deux spectacles.

Il a fait de même pour les humoristes qui



L'équipe derrière le spectacle. À l'avant: Justin Bessette, André Beaudoin, Annie Paquette, Julie Clairmont, Steve Dion et Marie-Christine Guindon. À l'arrière: François Morency, Martin Deshaies, Stéphanie Fortin-Poirier, Olivier Quenneville, Jean-François Mercier, Mario Jean, Stéphane Fallu, Yannick Marcotte, Rachid Badouri, Roger Martins, Nadia Bourgeois et Louis-José Houde.

ont accepté d'emblée d'offrir de leur temps bénévolement pour la cause. Fait plutôt inusité, l'organisation recevait encore des appels d'artistes prêts à s'impliquer à quelques heures de la

levée des rideaux, lundi. Le spectacle étant déjà complet, plusieurs d'entre eux n'ont donc pas eu l'occasion de monter sur scène. Un heureux problème pour l'organisation et une preuve évidente que

les humoristes ont le coeur sur la main.

Les personnes qui désirent faire un don à SOS Richelieu sont invitées à visiter le site Internet www.sosrichelieu.com.



Jean-Marc Parent était de retour avec un numéro encore une fois improvisé.



Dernier à monter sur scène, Jean-François Mercier a présenté un tout nouveau numéro.



Parmi les spectateurs présents, on notait la députée d'Iberville Marie Bouillé, la chef de l'opposition officielle à Québec, Pauline Marois, et le député de Saint-Jean, Dave Turcotte.

ÉPICURE

Bouteille de vin
PRIX SAQ
+5\$

POUR NOS DIX ANS

DIX CHOIX
de DÎNERS à
10\$

Du mardi au jeudi en soirée

TABLE D'HÔTE

pour la 2^e personne à

10\$

SALLE FERMÉE POUR GROUPE, MENU SPÉCIAL

41, rue St-Jacques (coin Champlain), Saint-Jean-sur-Richelieu 450 358-9730

638889101C_20110616-p

Le Musée décerne ses Prix Fleur bleue

MARIE-PIER GAGNON
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

Le Musée du Haut-Richelieu a présenté, le 4 mai dernier, la 26^e cérémonie de remise des Prix Fleur bleue. L'évènement, qui souligne le travail réalisé par la population afin de préserver et de valoriser le patrimoine et l'histoire locale, a permis de récompenser huit initiatives personnelles et collectives.

Chaque année, le Musée du Haut-Richelieu reçoit et analyse des dizaines de candidatures en lien avec la remise des Prix Fleur bleue. Selon des critères préétablis, des prix et des mentions sont ensuite distribués dans les catégories Mérite individuel et Mérite collectif. Cette année, le jury en charge de la sélection était composé de Michel Aubin, Nicole Martin-Verenka et Mario Wilson. Après maintes discussions, ils ont choisi de remettre trois mentions et cinq prix.

GAGNANTS

Dans la catégorie Mérite individuel, aucune mention n'a été décernée cette année. En fait, seule une personne a réussi à se tailler une place parmi les récipiendaires, soit l'auteur johannais Viateur Lefrançois. Ce dernier, qui a publié en 2010 le roman jeunesse *Les chemins de la liberté: au temps des patriotes*, a remporté le premier prix de la soirée. Représenté par sa fille, l'auteur a dévoilé que le deuxième tome verrait le jour à

l'automne sous l'appellation *Les chemins de l'exil*.

La surprise de la soirée a été remise à François Lafrenière qui, en tant qu'organisateur du concours Fleur bleue depuis une dizaine d'années, a vu son implication être récompensée par le conseil d'administration du Musée. Ce prix spécial portait la mention «Implication». «François voit tout, François sait tout sur le patrimoine régional», a dit en guise de présentation la secrétaire du conseil d'administration du Musée, Andrée Bouchard.

MENTIONS

Du côté de la catégorie Mérite collectif, trois mentions ont été décernées au cours de la soirée. La première, sous l'appellation «Patrimoine local», a mis en lumière le travail réalisé par la Société d'histoire de Lacolle-Beaujeu qui a réalisé un circuit patrimonial sous forme de dépliant bilingue. Chargée du projet, Françoise Fournier-Guay a reçu cet honneur avec joie. Le nouveau président de la Société d'histoire, Gilles Pellerin, ainsi que le conseiller municipal de Lacolle, Robert Patenaude, en ont profité pour lui remettre un certificat d'appréciation.

La deuxième mention de la soirée, portant l'appellation «Patrimoine religieux», a été attribuée à la Fabrique de la paroisse Saint-Alexandre pour le travail accompli dans le dossier de la restauration de l'orgue Casavant ainsi que pour la publication d'un



Les gagnants de la 26^e édition. À l'avant: la vice-présidente des Éditions Le Canada Français Ltée, Maryse Racicot-Gagnon, la représentante de la Société d'histoire de Lacolle - Beaujeu, Françoise Fournier-Guay, les représentantes du Centre de femmes du Haut-Richelieu, Kim Rondeau et Lynda Dupuis, et Julie Lefrançois. À l'arrière: François Lafrenière, le représentant de Parcs Canada, Luc-André Mercier, le conseiller municipal Alain Laplante ainsi que le président du conseil de la fabrique de Saint-Alexandre, Luc Mercier.

livre soulignant le 160^e anniversaire de la paroisse. Invité à prendre la parole, le président du conseil de la fabrique, Luc Mercier, a tenu à souligner l'implication citoyenne dans ces dossiers. L'inauguration de l'orgue, restauré au coût de 110 000\$, aura lieu le 24 septembre.

La dernière mention de la soirée a été remise au Centre de femmes du Haut-Richelieu dans la catégorie «Histoire locale». L'organisme, qui était représenté par la présidente, Lynda Dupuis, et la chargée de projet, Kim Rondeau, a vu sa publication *Le Haut-Richelieu... au féminin, des femmes qui changent le monde* être applaudie par les gens présents. Le projet, qui rend hommage à l'implication des femmes johannaises qui se sont impliquées dans diverses sphères de la société, a

mis quatre ans à voir le jour.

PRIX

Outre les mentions, le Musée a décerné trois prix dans la catégorie Mérite collectif. Le premier récipiendaire fut le Groupe Le Canada Français qui a mis la main sur le prix «Initiatives privées». Le jury a voulu souligner les efforts mis de l'avant afin de célébrer le 150^e anniversaire de l'hebdomadaire, dont l'exposition *Le Canada Français: témoin de votre histoire depuis 150 ans*. Le prix a également mis en évidence la participation au concours «Contes et légendes: un pont, une légende».

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a pour sa part mis la main sur le prix «Initiatives municipales» afin de souligner la citation de trois bâtiments patrimoniaux, la publication d'une

brochure intitulée *Lieux sacrés de Saint-Jean-sur-Richelieu*, la participation au concours «Contes et légendes: un pont, une légende» ainsi que la restauration du circuit patrimonial. À l'instar de tous les gagnants de prix, une assiette en céramique a été remise à la Ville. Il s'agit d'œuvres réalisées par Stéphanie Bessette, Colombe Gagnon, Fumiko Takasu, Louise Berger et Sylvie Gélinas.

Le dernier prix de la soirée a été remis à Parcs Canada pour son implication dans la commémoration du 250^e anniversaire du siège de l'île aux Noix, pour la poursuite des fouilles archéologiques des forts Saint-Jean et Sainte-Thérèse, ainsi que sa participation au concours «Contes et légendes: un pont, une légende». Le prix portait la mention «Initiatives gouvernementales».

Les Arts dans le Parc revivent à la Pépinière Brown

MARIE-PIER GAGNON
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

Après sept ans d'absence, l'exposition d'art et d'artisanat Les Arts dans le parc connaît un nouveau départ. L'évènement, qui aura lieu à la Pépinière Brown les 18, 19, 24, 25 et 26 juin, regroupera une trentaine d'artistes de la région. L'entrée est gratuite.

Présentée à deux reprises au début des années 2000, l'exposition Les Arts dans le parc a toujours connu un vif succès auprès du grand public. Mise de côté en 2004, elle revient cette année avec une formule améliorée. Parmi les nouveautés, on note l'apport d'une aire de restauration plus sophistiquée que par le passé ainsi que l'ajout d'un espace de jeu réservé aux enfants. Ces derniers auront même droit à des maquillages au cours de la seconde fin de semaine.

ARTISTES

Le centre de l'évènement repose toutefois sur les artistes. Organisatrice de l'évènement,



De retour pour une troisième édition, l'exposition Les Arts dans le Parc accueillera une trentaine d'artistes. Geneviève Gauvin en assure l'organisation.

Geneviève Gauvin, mentionne que 15 d'entre eux seront présents au cours de la première fin de semaine d'activités. Ce nombre, inférieur aux prévisions des organisateurs, semble s'expliquer en

partie par les inondations qui perturbent actuellement la région. «Depuis que la température est plus clémente, j'ai reçu beaucoup plus d'inscriptions», constate Mme Gauvin.

Pour ce qui est de la deuxième fin de semaine, les artistes seront au nombre de 25. La plupart en seront à leur première visite sur le site, permettant ainsi aux visiteurs de se présenter aux deux fins de semaine et de faire de nouvelles découvertes. Ils présenteront à la fois des métiers d'art en tous genres ainsi que des arts plus conventionnels tels que la peinture, la photographie, la création de bijoux ainsi que le travail du vitrail. L'ébénisterie sera aussi représentée.

DE RETOUR POUR DE BON?

Questionnée à savoir si l'exposition connaîtra plus d'une édition, Mme Gauvin n'a pas caché son intérêt à en faire un évènement annuel. «Moi, j'aimerais vraiment reprendre l'organisation chaque année. On va voir la réponse du public et on avisera», a-t-elle mentionné. Le temps nécessaire à l'organisation, motif qui avait poussé la première organisatrice à mettre le projet de côté, n'est donc plus un facteur déterminant pour Mme Gauvin.

Il faut dire qu'à l'époque, l'organisatrice Sylvie Bissonnette en

avait beaucoup sur les épaules avec son entreprise (la pépinière) et la gestion de l'évènement. «J'aurais bien voulu le reprendre, mais j'étais aux études à l'époque et je n'avais pas suffisamment de temps. Aujourd'hui, c'est différent», explique Geneviève Gauvin. Le projet demeure toutefois dans la famille puisque la nouvelle coordonnatrice se trouve à être la belle-fille de celle qui a initié l'activité.

TEMPÉRATURE

L'évènement, qui est présenté à l'extérieur sur un terrain aménagé, aura lieu peu importe la température. En cas de pluie, les artistes déménageront tout simplement leur matériel à l'intérieur de la Pépinière Brown. L'exposition se voulant une combinaison entre la découverte de talents et un environnement champêtre et convivial, les organisateurs se croisent les doigts pour que le soleil soit au rendez-vous.

Pour connaître la liste des artistes ou encore pour vous inscrire, visitez le www.lesartsdansleparc.com. À noter que le site sera accessible de 10 à 17 heures.

CONCOURS MUSICAL EMERGENZA

Cours Toujours et Sunstroke atteignent la finale canadienne

MARIE-PIER GAGNON
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

Deux groupes de Saint-Jean-sur-Richelieu participeront, le 25 juin à Montréal, à la finale canadienne du concours Emergenza. L'évènement, considéré comme étant le plus grand concours destiné aux groupes émergents, réunira 13 finalistes parmi lesquels Cours Toujours et Sunstroke. Les formations tenteront d'y décrocher une participation à la finale mondiale prévue en août, en Allemagne.

Concours des plus prestigieux, le Festival Emergenza est une tradition mondiale qui célèbre cette année son 19^e anniversaire de création. Maintenant présent sur trois continents, soit l'Amérique du Nord, l'Europe et l'Océanie, l'évènement connaîtra sous peu une nouvelle expansion en Asie.

Au Canada, l'évènement jouit d'une solide réputation. Présenté depuis 2001 d'un océan à l'autre dans les plus belles salles de spectacle du pays, le concours permet à des milliers de musiciens de faire valoir leur talent devant le public ainsi que devant des juges de l'industrie musicale. Des 59 groupes qui ont tenté de se rendre jusqu'à la grande finale, seuls 13

d'entre eux y sont parvenus, dont Cours Toujours et Sunstroke.

FINALE

Pour réussir à atteindre cette finale, les formations ont d'abord dû présenter une performance dans le cadre des quarts de finale tenus à la salle L'Alizée de Montréal. Le public, seul juge, votait à main levée afin de choisir les formations qui passeraient à l'étape suivante. Le même principe fut répété pour les semi-finales qui ont lieu cette fois au Club Soda. Pour la finale, des juges issus du milieu artistique feront leur entrée en scène.

Cette nouveauté réjouit autant les musiciens de Sunstroke que de Cours Toujours. «Pour nous, c'est une porte ouverte sur le milieu. Les juges nous donnent leurs commentaires à la fin et il y a beaucoup de billets pour la finale qui sont offerts à des promoteurs et des gens de l'industrie. C'est un concours qui l'amène à un autre niveau», explique la chanteuse et saxophoniste de la formation Cours Toujours, Laurianne Vézina. De son côté, le guitariste de Sunstroke, Alexandre Raymond, souligne qu'il s'agit d'un concours extrêmement bien organisé, allant jusqu'à dire qu'il s'agit du meilleur concours auquel il a eu la chance de participer.



Le groupe Cours Toujours, de style jazz pop folk, en est à sa première participation au concours Emergenza. Il est constitué de Martin Mailhot, Laurianne Vézina, Mike Raymond et Priscilla Fournier.

COMPÉTITION

Étonnamment, l'aspect compétition n'est pas la motivation principale des deux formations. Oui, le groupe gagnant fera des envieux avec son voyage tous frais payés pour l'Allemagne où il se produira devant 30 000 personnes pour la grande finale mondiale, mais les musiciens affirment qu'il

y a d'autres récompenses secondaires très intéressantes.

«Je crois qu'il faut aller là-bas avec l'idée qu'on va découvrir un nouveau public et qu'on va s'éclater. La première fois, on est arrivé au spectacle sans stress et ça a été l'un des meilleurs spectacles qu'on a faits de notre vie», explique Alexandre Raymond.

Les personnes qui désirent assister à la finale canadienne doivent obligatoirement réserver leur billet, en vente au coût de 20\$, en contactant les membres des deux formations via leur page Facebook. À noter que Sunstroke sera en spectacle le 16 juin au Nestor, dès 21h30. Ce spectacle est gratuit. ■



La formation Sunstroke, définie comme étant un mélange de rock alternatif et de rap, est composée de Ludwig Desnoyer, Alexandre Raymond, William Schwabl, Michael Trudel et Charles-Olivier Barsalou. On les voit ici lors d'une précédente performance dans le cadre du concours Emergenza.

Les bibliothèques passent à l'horaire d'été

Du 19 juin au 4 septembre, les heures d'ouverture des trois bibliothèques municipales de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu seront modifiées avec l'entrée en vigueur de l'horaire d'été.

La bibliothèque Adélar-Berger sera ouverte les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 13 heures à 20h30. Elle sera également ouverte de 10 heures à 20h30 le mercredi et de 10 à 17 heures le samedi. Elle sera fermée le dimanche.

La bibliothèque Saint-Luc sera ouverte du lundi au vendredi de

14 heures à 20h30 ainsi que le dimanche de midi à 17 heures. Elle sera fermée le samedi.

Finalement, la bibliothèque L'Acadie sera ouverte de 14 à 20 heures les lundis, mardis et jeudis ainsi que de 10 heures à 17h30 les vendredis. Elle sera fermée les mercredis, samedis et dimanches.

Veillez noter que les trois bibliothèques seront fermées les vendredis 24 juin et 1^{er} juillet, à l'occasion de la Saint-Jean-Baptiste et de la fête du Canada, de même que le lundi 5 septembre pour la fête du Travail. ■

Jean-Bernard Hébert
présenteL'esprit de famille
adaptation québécoise de Michel Tremblayune comédie d'Éric Assous
mise en scène de
Monique Duceppeavec
Roger La Rue
Linda Sorgini
Catherine-Anne Toupin
Catherine Florent
Antoine Durand
Yves Bélanger
Anne CasabonneLA COMÉDIE
À VOIR CET ÉTÉ
DÈS LE 25 JUIN !Réservez dès maintenant : 450 469-1006 1 888 666-3006 ou www.ovation.qc.ca
370, rang de la Montagne, Rougemont www.theatrederougemont.com Super-théâtre disponible !



(Photo Simon Lachapelle)

Atchoumm fascine les enfants

Les comédiens Joël Savoie et Catherine Desjardins étaient de passage chez art[o], le 5 juin, afin de présenter la création *Atchoumm au pays des sables*. Pour l'occasion, un très jeune public s'était déplacé afin de découvrir l'histoire du petit pingouin perdu en plein désert. Avec leurs costumes colorés et leur décor rappelant les dunes de sable, les comédiens n'ont pas tardé à capter l'attention des petits. Il s'agissait d'une première collaboration entre la Coopérative art[o] et les Productions Bataclan. ■



(Photo Gracieuse)

Culture en fête à Saint-Bernard

Le Parc régional Saint-Bernard célébrera, les 18 et 19 juin, la troisième édition de l'événement Culture en fête. Les visiteurs pourront y admirer les œuvres d'artistes en arts visuels d'ici et d'ailleurs dont Grazina Brones, Lorraine Doucet et Louise Guay de Saint-Jean-sur-Richelieu, Olga Colic de Saint-Paul-de-l'Île-Aux-Noix, Madeleine Poussard de Lacolle et Diane Richer de Saint-Valentin. Les animateurs publics Jean-Félix Bélanger et Josef Tulane (notre photo) seront également de la fête. D'autres activités seront proposées sur le site qui sera ouvert de 13 heures à 19h30, samedi, ainsi que de 11 heures à 16h30, dimanche. Le Parc est situé au 219, rang Saint-André, à Saint-Bernard-de-Lacolle. L'accès au site est gratuit. Information: 450 246-2598. ■



(Photo Archives)

Le Rendez-vous des arts reporté

En raison des inondations, la Coopérative art[o] est forcée de reporter le Rendez-vous des arts inscrit au calendrier culturel de Saint-Jean-sur-Richelieu au mois de juillet. Le parc de la Promenade du quai, où a habituellement lieu l'événement, a en effet été touché par les inondations. Pour une raison de sécurité, il est actuellement impossible d'y tenir une activité de cette envergure. Le Rendez-vous des arts aura donc lieu du 2 au 5 septembre, soit à l'occasion de la fin de semaine du Travail. La programmation demeurera la même. Information: 450 346-9036 ou info@cooparto.com. ■



(Photo Simon Lachapelle)

Erratum

Une erreur s'est produite lors du montage de l'article *Des rires à profusion au Théâtre de Grand-Pré* paru le 9 juin, dans le cahier Week-End de votre hebdomadaire. Les comédiennes apparaissant sur la photo se nomment Ginette Desmarchais et Valérie Bouchard. Toutes nos excuses aux personnes concernées. ■



(Photo Simon Lachapelle)

Spectacle apprécié du Cercle philharmonique

Le Cercle philharmonique de Saint-Jean présentait, le 4 juin à l'auditorium du Complexe Sport Absolu, son concert annuel. Dirigés par Vincent Lima, les musiciens de la formation ont interprété des pièces issues des répertoires populaire et classique. L'animation du concert était assurée par André Archambault. Le public pourra réentendre la formation le 6 juillet au parc Félix-Gabriel-Marchand dans le cadre de la programmation Un été show! organisée par Rues Principales Vieux-Saint-Jean. ■

WEEK-END

À L'AFFICHE

Concerts et Théâtre

17 et 18 juin: au Théâtre de Grand-Pré dès 20 heures, présentation de la pièce *Vertige des auteurs* dans une mise en scène de Patrick Ménard. Coût: 15\$.

19 juin: à la Place publique dès 14 heures, spectacle hommage à Offenbach avec le groupe Tonnedebrick. Gratuit.

Expositions

Jusqu'au 25 juin: chez Action Art Actuel, présentation des expositions *Télétoxié* et *muu* des artistes Philippe-Aubert Gauthier, Tanya Saint-Pierre et Nelly-Ève Rajotte. Gratuit.

Jusqu'au 3 juillet: chez art[o], présentation de l'exposition *Chapeau!... L'art de récupérer* par trudi mathieu. Gratuit.

Jusqu'au 11 juillet: au Salon rouge, présentation de l'exposition *Pour des siècles et des siècles*. Gratuit.

Jusqu'au 11 septembre: au Musée du Haut-Richelieu, présentation de l'exposition *Plein sport!*. Coût: 5\$.

Divers

18 et 19 juin: à la Pépinière Brown de 10 à 17 heures, présentation de l'exposition d'art et d'artisanat *Les Arts dans le Parc*. Gratuit. ■

Les Fêtes patrimoniales de L'Acadie sont sauvées!

MARIE-PIER GAGNON
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

Gâce à l'implication de trois citoyennes, les Fêtes patrimoniales de L'Acadie sont sauvées. L'évènement, qui aura lieu les 6 et 7 août, aura pour thème «Les petits Acadiens». Le comité organisateur recherche actuellement des bénévoles.

Il s'en est fallu de peu pour que les Fêtes patrimoniales de L'Acadie ne disparaissent du calendrier culturel après dix ans de succès. Un appel à la relève, lancé au printemps par l'ancien comité organisateur, n'aura finalement permis d'attirer que trois personnes prêtes à relever le défi. Il s'agit de Caroline Hébert, Carmella Dandurand et Stéphanie Duguay, des résidentes de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Toutes trois en sont à leur première expérience au sein du comité. Éluée présidente, Mme Hébert a accepté d'offrir de son temps après avoir lu dans les journaux que seule l'implication citoyenne permettrait de sauver l'évènement. Touchée par cette nouvelle et consciente de l'importance des Fêtes patrimoniales dans la région, elle a accepté de s'impliquer malgré la lourdeur de la tâche. Heureusement, deux autres person-



Le nouveau comité organisateur des Fêtes patrimoniales est formé de Mélanie Langlois, Caroline Hébert, Carmella Dandurand, Stéphanie Duguay et Nadine Mercier.

nes ont accepté de se joindre à l'aventure.

Parmi elles, la résidente du secteur Saint-Luc, Stéphanie Duguay, confie avoir longtemps souhaité donner de son temps pour une cause en lien avec le peuple acadien d'où elle tire ses racines. L'occasion était donc parfaite. Le trio est complété par Carmella Dandurand qui est celle qui compte le plus d'expérience en lien avec les Fêtes patrimoniales de L'Acadie. Ayant agi

à titre de bénévole par le passé, elle connaît bien l'ampleur de l'organisation.

Afin de les aider dans leurs démarches, ces trois dames bénéficient du support de Mélanie Langlois, coordonnatrice de développement de marché à l'Office du tourisme et des congrès du Haut-Richelieu, et de Nadine Mercier, agente de développement culturel à la Ville.

6 ET 7 AOÛT

Malheureusement, en raison

des courts délais donc dispose le comité, certaines décisions ont dû être prises en lien avec la durée de l'évènement. Ainsi, les Fêtes patrimoniales se dérouleront maintenant sur deux journées plutôt que trois. Certaines activités anciennement proposées seront également modifiées ou carrément mises de côté. Il faut garder à l'idée que le comité n'a que deux mois pour tout préparer.

Ceci dit, on assure que le côté

festif de l'évènement sera tout aussi présent. D'ailleurs, en choisissant la thématique «Les petits Acadiens», les trois femmes désiraient apporter une touche encore plus familiale aux Fêtes patrimoniales. Des activités destinées aux jeunes seront ainsi offertes, dont du théâtre, des séances de bricolage, un grand tintamarre et une dégustation de crème glacée faite à l'ancienne.

Les adultes ne seront pas oubliés pour autant. Une soirée folklorique sera mise sur pied le samedi et quelques artisans ont déjà confirmé leur retour. D'autres activités s'ajouteront dans les semaines à venir. «Présentement, il y a encore beaucoup de choses en suspend», mentionne Mme Hébert.

BÉNÉVOLAT

Le comité organisateur profite de l'occasion pour lancer un appel à tous afin de dénicher des bénévoles prêts à s'impliquer lors de l'évènement. «On a besoin d'un nombre illimité de personnes pour des tâches diverses», mentionne Caroline Hébert. Les organisatrices ajoutent que des personnes seront nécessaires au long de l'évènement, mais également avant et après afin de préparer le site. Pour toute information ou pour donner votre nom, contactez Carmella Dandurand au 450 347-5782. ■



RE/MAX
Du Haut-Richelieu

1050, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu

Fidèle partenaire du Téléthon

Montant des dons qui seront remis dans notre région :

34 000\$

Merci!

Pour votre générosité lors du téléthon Opération Enfant Soleil qui a eu lieu les 4 et 5 juin.



et

FIER PARTENAIRE DE

opération enfant soleil



Nous remercions également le Groupe Canada Français et la police de Saint-Jean-sur-Richelieu ainsi que tous nos bénévoles pour leur implication.

Un gros merci et à l'an prochain!

Un remerciement particulier à :



698528101C_20110616-m

ENEZ DÉCOUVRIR NOTRE NOUVEAU SERVICE

vente et location express

Un service du Groupe Berger

CHOOSEZ LE SERVICE DE LOCATION EXPRESS DU GROUPE BERGER POUR SAUVER DU TEMPS, POUR SON SERVICE COURTOIS, POUR SES ÉQUIPEMENTS DERNIER CRI À PETITS PRIX ET SON INVENTAIRE INÉPUISABLE!

KITS DISCO

KITS PARTY

KITS SOIRÉE

KITS AFFAIRES

KITS CONFÉRENCE



DES ENSEMBLES COMPLETS ADAPTÉS À VOS BESOINS À PARTIR DE 100\$*

*Plus les taxes

Nous offrons toutes les grandes marques de renom, telles



DENON Pioneer TASCAM Martin

Visitez notre magasin entrepôt pour y magasiner votre système de rêve!





www.groupeberger.com
1-888-359-4001

927, rue Gaudette, Parc Industriel
Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 7S7
Téléphone : 450 359-4000
Sans frais : 1 888 359-4001
Courriel : info@groupeberger.com
Site web : www.groupeberger.com

698528101C_20110616-m

698528101C_20110616-m



L'harmonie des élèves de cinquième et sixième année de l'école primaire Notre-Dame-de-Lourdes (secteur Saint-Jean) a remporté la première place dans la catégorie G1 au Festival des Harmonies et Orchestres symphoniques du Québec. L'enseignante Myriam Chabot en assurait la direction.

(Photo: Stéphanie Brûlé)

Jeunes musiciens, grands exploits au Festival des Harmonies

TROIS DE NOS ÉCOLES SE DÉMARQUENT À SHERBROOKE

MARIE-PIER GAGNON

marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

Trois écoles de la région se sont illustrées, entre le 19 et le 22 mai à Sherbrooke, à la 82^e édition du Festival des Harmonies et Orchestres symphoniques du Québec. L'évènement, qui rassemblait plus de 9000 musiciens, était parrainé par le compositeur de renommée internationale, Jan Van der Roost.

Moment important de la saison musicale, le Festival des Harmonies et Orchestres symphoniques du Québec est l'un des événements phares les plus courus par les jeunes musiciens de la province. Cette année, quelque 170 groupes y ont pris part, tentant de décrocher la première position dans leur catégorie respective. À Saint-Jean-sur-Richelieu, trois écoles ont réussi à décrocher les grands hon-

neurs après de longs mois de pratique.

Parmi elles, on note l'école secondaire Beaulieu qui, avec son harmonie dirigée par Johanne Lefebvre, a mis la main sur une bourse de 200\$ grâce à une note de 87,25% dans la catégorie B Régulier. Pour sa part, l'école Dr-Alexis-Bouthillier a décroché deux premières positions soulignant le travail de son harmonie et de son stage band. Les deux formations ont respectivement obtenu 92,25% et 88,50% dans les catégories D1 Concentration et D Régulier. Les élèves étaient dirigés par Claude Roy.

NOTRE-DAME-DE-LOURDES

À l'école primaire Notre-Dame-de-Lourdes secteur Saint-Jean, la victoire fut tout aussi grande pour les jeunes élèves de cinquième et sixième année. Dirigés par Myriam Chabot, ces derniers ont relevé le défi de terminer en première place dans la

catégorie G1 grâce à une somme considérable de travail et à une importante discipline appliquée tout au long de l'année. «Je les ai trouvés très bons. J'avais plusieurs élèves qui en étaient à leur première année», mentionne Mme Chabot.

Pratiquant à raison de deux périodes par semaine, et parfois d'une période supplémentaire sur l'heure du midi, les quelque 30 élèves de l'harmonie ont été amenés à se surpasser. Leur enseignante affirme d'ailleurs avec fierté que les jeunes musiciens ont travaillé des pièces réservées habituellement à des élèves ayant atteint le secondaire. «Je choisis toujours des pièces un peu plus difficiles ce qui fait en sorte qu'on dépasse de beaucoup le barème établi par la compétition», explique Mme Chabot.

Lors de sa prestation à Sherbrooke, l'harmonie devait se présenter devant les juges et interpréter trois pièces. La première,

non comptabilisée dans le résultat final, servait principalement de réchauffement. Puis, les musiciens devaient jouer les deux autres pièces choisies parmi une sélection offerte par le concours. Tout était alors pris en note, de la posture à la respiration en passant par la sonorité des instruments et la relation de confiance entre le chef d'orchestre et les musiciens.

Au final, les élèves de l'école Notre-Dame-de-Lourdes ont reçu une note de 94,75% pour leur performance, atteignant ainsi la première place ex aequo avec l'harmonie des Mille-Îles de l'école Notre-Dame de Saint-Eustache. Ils ont donc dû partager la bourse de 150\$ promise à la formation gagnante. L'école sera-t-elle à nouveau représentée l'an prochain? À n'en point douter si l'on se fie à l'enseignante de musique Myriam Chabot qui travaille depuis maintenant dix ans auprès des jeunes de l'établissement. ■

THÉÂTRE DES DEUX RIVES

CABARET-THÉÂTRE DU VIEUX-SAINT-JEAN

VIVEZ LES

FRANCOFOLIES

À L'ANNÉE DANS VOTRE SALLE!



18 décembre
MIXMANIA₂



21 octobre
GRAND CORPS MALADE



9 décembre
NICOLA CICCONE



14 janvier
RICHARD SÉGUIN







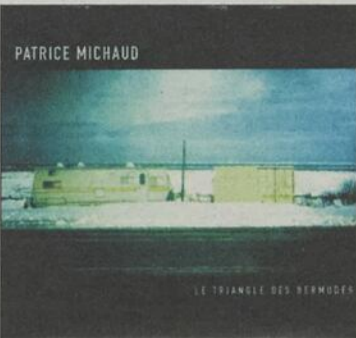



INFORMATIONS ET BILLETTERIE :
75, RUE FOCH, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

450 358-3949
PROGRAMMATION COMPLÈTE: WWW.SPEC.QC.CA

Patrice Michaud, un nom à retenir

GILLES LÉVESQUE
gilles.levesque@canadafrancais.com



LE TRIANGLE DES BERMUDES PATRICE MICHAUD



ÉTIQUETTE: **Pixelia**
PRODUCTEUR: **David Brunet**
GENRE: **pop, folk**

Pour remporter les grands honneurs du Festival international de la chanson de Granby,

il faut du talent, beaucoup de talent. C'est ce qu'a fait Patrice Michaud, en 2009, en impressionnant les membres du jury avec sa musique teintée de pop et de folk.

Rempoter ce festival est une chose, entreprendre une carrière durable par la suite en est une autre. À cet égard, plusieurs lauréats auront connu un moment de gloire de bien courte durée, tant le marché québécois semble congestionné avec tous les lancements auxquels nous assistons depuis quelques années. Beaucoup d'appelés, peu d'élus!

On ne sait pas ce que l'avenir lui réserve, mais il nous semble que Patrice Michaud pourrait difficilement avoir une plus belle carte de visite pour susciter votre attention. Nous avons été séduit par ce jeune auteur-compositeur dès la première écoute de cet album que l'on écoute d'un trait avec le sentiment de passer un bien beau moment. En fait, nous avons ressenti les mêmes sensations de nouveauté et de fraîcheur qu'à l'écoute du premier CD de Kevin Parent. Ils ont d'ailleurs bien des points en commun, dont cette Gaspésie où ils sont nés tous les deux.

Patrice Michaud a des idées, de bons arrangements et des textes figiolés à souhait. Sa voix porte, ses histoires aussi. Son approche est simple, mais drôlement efficace. Ce n'est pas sans raison si David Brunet a accepté de réaliser cet album. Il a entre autres fait de petits miracles avec Coeur de pirate, Daniel Boucher, Tricot Machine et Yann Perreau. C'est sans oublier la présence d'André Lavergne aux guitares, Simon Blouin à la batterie, Richard Deschênes à la basse et Geneviève Toupin aux voix.

Qu'on se le dise: une nouvelle étoile est née. La plupart des 13 chansons de cet album ont les ingrédients requis pour tourner à la radio. Et que dire de ce long monologue, *Cap-Chat/Montréal*, si ce n'est qu'il ne pouvait pas mieux tomber pour conclure ce CD dont nous vous recommandons vivement l'achat. Surprenant!

LAWS OF ILLUSION SARAH MCLACHLAN



ÉTIQUETTE: **Tack Music**
PRODUCTEUR: **Pierre Marchand**
GENRE: **pop pour adultes**

Il n'y a rien qui ressemble plus à un album de Sarah McLachlan qu'un autre album de Sarah McLachlan! Peu importe s'il est écoulé sept ans entre la sortie de *Afterglow*, en 2003, et *Laws of Illusion*, son plus récent disque.

Rassurez-vous, cette pop pour adultes a encore bon goût. C'est difficile de ne pas aimer cette artiste d'Halifax qui vit à Vancouver depuis plusieurs années. Ses ballades et sa douce poésie font du bien. On a qu'à se laisser bercer sur ses airs accrocheurs qui semblent avoir été composés dans ce décor étoilé que l'on peut voir sur la pochette de ce nouveau CD. C'est céleste!

Cette grande pointure de la musique canadienne (elle a écoulé plus de 30 millions d'albums à travers le monde) demeure une valeur sûre. Avec elle, on sait à l'avance ce qu'on ne sera ni surpris, ni déçu. Son univers musical est limité, mais elle a le mérite

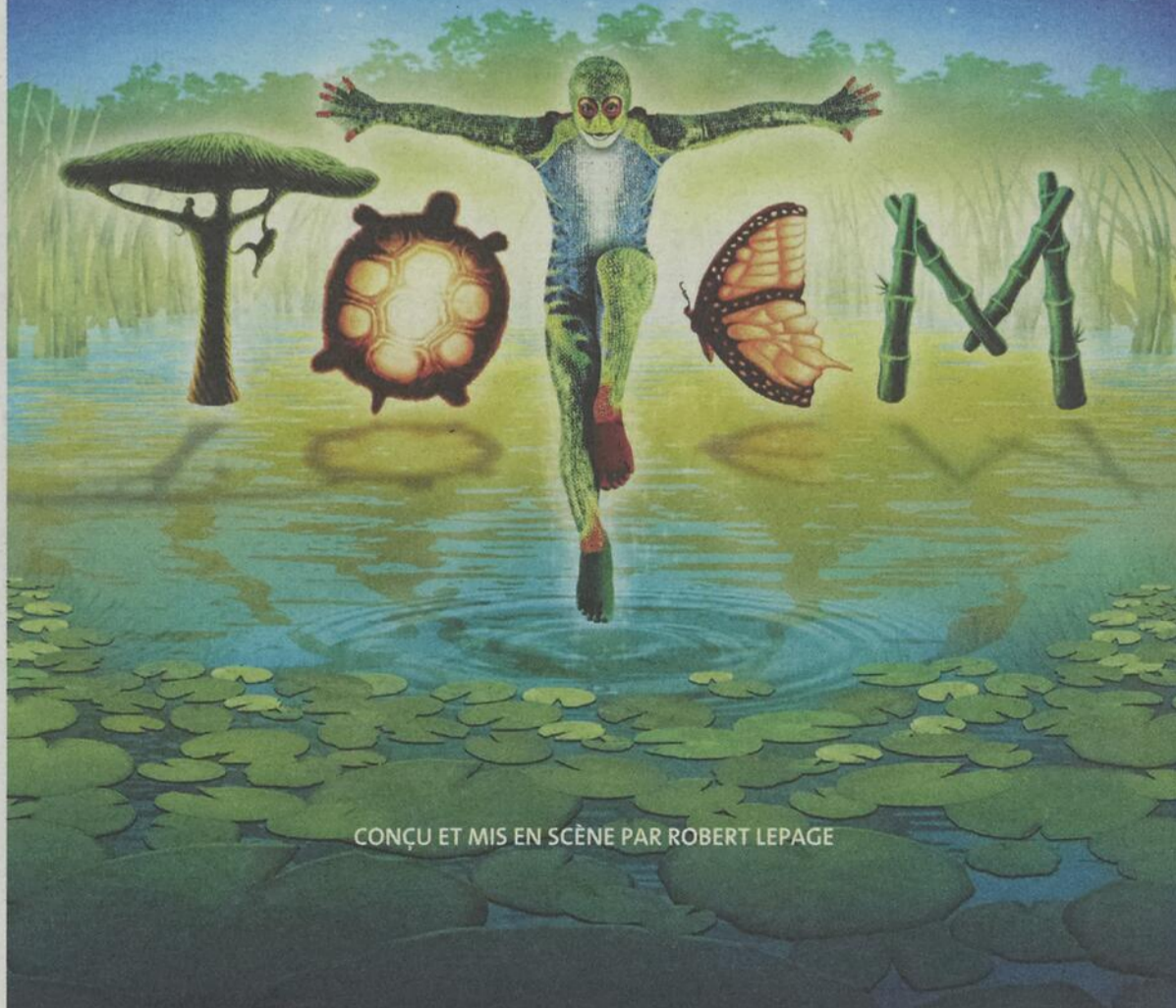
d'exploiter un créneau musical qui lui est propre. On la reconnaît instantanément.

Produit par Pierre Marchand, *Laws of Illusion* est une suite logique à tous les albums lancés précédemment. On n'y décèle pas d'éventuels grands succès, mais assurément de très bonnes chansons. Bizarrement, deux des pièces figuraient sur un album compilation lancé en 2008, soit *U Want Me 2 et Don't Give Up On Us*. Faut-il y avoir du remplissage? La question mérite sans doute d'être posée.

Cela dit, cette mère âgée de 42 ans sera vraisemblablement au Centre Bell, le 23 juillet prochain, pour la renaissance du *Lilith Fair* un festival de musique qu'elle a créé en 1996 et qui ne regroupe que des femmes. Y serez-vous?



CIRQUE DU SOLEIL



CONÇU ET MIS EN SCÈNE PAR ROBERT LEPAGE

PRÉSENTÉ PAR



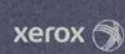
DÈS LE 16 JUIN
Quais du Vieux-Port
de Montréal

FORFAIT FAMILLE
À PARTIR DE 100 \$

(frais de service en sus)

cirquedusoleil.com

COMMANDITAIRES OFFICIELS



PARTENAIRES MÉDIAS



DANS LE CADRE DE



Quand les frères Coen tournent un western...

PASCAL CLOUTIER



Brolin et surtout de Jeff Bridges, que j'affectionne particulièrement, n'avait qu'augmenté mon intérêt.

Le succès des frères Coen remonte à la fin des années 80. Depuis *Raising Arizona* que j'ai bien de la difficulté à revoir à cause de Nicolas Cage, les frangins ont cette facilité de nous raconter des histoires bien spéciales. Leurs scénarios sont particuliers et leur signature est reconnaissable entre mille.

Ça ne plaît pas à tout le monde et certains, dont je suis, n'embarquent que partiellement dans leur univers déjanté. Le couple d'auteurs et de réalisateurs est une force sûre à Hollywood où ils font la pluie et le beau temps depuis plus de trois décennies.

Si la présence de Matt Damon assurait la visibilité commerciale de *Le vrai courage*, si Josh Brolin dans un rôle de soutien ne fait jamais de tort à une production, c'est le retour de Jeff Bridges devant la caméra des frères Coen qui en assurait le succès. Bridges avait remporté tous les honneurs dans *The Big Lebowski*, en 1998, et on parlait encore de sa performance quand

on a appris qu'il revisiterait le répertoire des frères Coen.

Cette fois, Bridges se sera fait damer le pion pour le rôle principal par une toute jeune fille du nom de Hailee Steinfeld dans son premier grand rôle à l'âge de 12 ans. Le jeu de la fillette est d'une solidité jamais vue. Son rôle, celui d'une orpheline sur le chemin de la vengeance, est tellement impressionnant que je croyais qu'elle était bien plus vieille qu'elle en avait l'air. La voilà qui joue le jeune Mattie Ross qui engage deux chasseurs de primes, joués par Damon et Bridges, pour tuer l'assassin de son père qui se cache dans des territoires amérindiens.

Western intelligent et passionnant, les 110 minutes du film n'ennuieront personne. L'action est soutenue et les rebondissements sont nombreux. Les revirements de situation sont surprenants et portent la signature des frères Coen. Bien malin qui pourrait deviner où s'en va cette histoire bien spéciale.

À voir par les amateurs de westerns et ceux qui vouent un véritable culte aux frères réalisateurs.



Biutiful



Alejandro Gonzalez Inarritu nous a donné de petits chefs-d'œuvre au cours de la dernière décennie. *Babel*, en 2006, mettait en vedette Brad Pitt, Cate Blanchett et Gael Garcia Bernal. C'était un film choral extraordinaire. *21 Grams*, trois ans plus tôt, n'était pas piqué des vers non plus. Pour *Biutiful*, Javier Bardem porte carrément le film sur ses épaules.

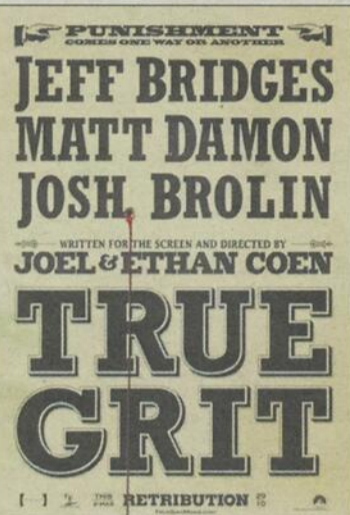
Oui, il y a bien quelques personnages secondaires qui valent qu'on s'attarde à leur performance, mais ce film pourrait aussi bien être l'affaire d'une

distribution solo tellement le travail de Bardem est impressionnant. Les images sont particulières, très crues et l'histoire comme les personnages de celle-ci, n'ont rien de bourgeois, il s'en faudrait de beaucoup. Les deux jeunes acteurs qui jouent les enfants du personnage central sont particulièrement bons, mais Bardem demeure inclassable.

Uxal (Bardem) et sa petite famille tentent de survivre dans un quartier pauvre de Barcelone. Son ex est aux prises avec l'alcool et la drogue, son meilleur ami le cocufie et son travail, quoiqu'il soit parfois plus honnête que ceux pour qui il travaille, l'amènera à faire des erreurs impardonnables. Toute sa vie semble se diriger vers une fin atroce, lui qui parle aux morts.

Le scénario n'a rien de comique. En fait de drame, il est difficile de trouver plus pesant. Plusieurs reprocheront à Inarritu de porter un regard pessimiste sur la vie et ils n'auront pas tort. Mais la beauté de *Biutiful* réside dans ce drame sans fond dans lequel Uxal s'enfoncé irrémédiablement.

Deux heures trente d'un drame de toute beauté, c'est le cas de le dire. ■



Le vrai courage



Le nom des frères Coen sur une affiche est très évocateur. Quand on annonce qu'un nouveau Coen va prendre l'affiche, on prend des notes. C'est ce que j'ai fait lorsque j'ai vu la bande-annonce de *True Grit*, *Le vrai courage* en français. La présence à l'écran de Matt Damon, de Josh



(Photo Simon Lachapelle)

Souvenirs en tout genre: un succès sur toute la ligne!

Les élèves de l'Atelier Monica Baron ont présenté, le 5 juin à l'aréna Marcel-Larocque, leur exposition annuelle intitulée *Souvenirs en tout genre*. L'événement, qui en était à sa 17^e édition, s'est avéré un franc succès. Les visiteurs, présents en grand nombre, ont pu admirer plus de 150 tableaux créés au cours des deux dernières années. Sur la photo, quelques-unes des artistes. À l'avant: Zoé, Féliya, Camille et Maude. Au centre: Guylaine Ruel, Francine Langlois, Amélie Benoit, Monica Baron, Maryse Audet et Ginette Benjamin Bonneau. À l'arrière: Lina Lemelin, Diane Marsan, Diane Raymond, Renée Ruel, Sylvie Bouchat, Marie-Josée Lanciault et Annie Isabel. ■



NOUVEAU! VOTRE HEBDOMADAIRE EST SUR FACEBOOK

POUR NE RIEN MANQUER
DE L'ACTUALITÉ RÉGIONALE
DEVENEZ FAN DE NOTRE PAGE



LE CANADA
FRANÇAIS
ÉDITION INTERNET

www.canadafrancais.com

597168101C_20100729

À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
On magasine *ici*

SUPPLÉMENT PUBLICITAIRE

**LE CANADA
FRANÇAIS**



LA SANTÉ PAR LE RIRE !

La clinique de denturologie de François et Francis Jean d.d. vous offre les plus hauts standards de qualité et d'esthétisme en prothèse dentaire.



François Jean d.d.
Fellow du International
Congress of Oral
Implantologists

Francis Jean d.d.

**Merci à vous
chers clients,
qui me témoignez
votre confiance
depuis un an.
Vous servir est
un réel plaisir.**

**PLAN DE FINANCEMENT DISPONIBLE SANS INTÉRÊT AVEC
JUSQU'AU 31 JUILLET 2011.**

Sur approbation de crédit

Accord D
Desjardins

CLINIQUE DE DENTUROLOGIE
François et Francis Jean d.d.

366, boul. Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 349-2425 - 1 888 349-2425

- Prothèses sur implants
- Confort, esthétique
- Prothèse partielle
- Prothèse complète de précision
- Prothèse caractérisée et personnalisée

www.monnouveausourire.com

SINISTRÉS

NOUS AVONS À COEUR VOTRE SITUATION
ET VOUS OFFRONS UNE

INSPECTION GRATUITE

DE VOTRE MATÉRIEL

- Appareil de chauffage à l'huile
- Chauffe-eau
- Réservoir à l'huile

Valeur de 100\$



RABAIS DE 5%

Si votre appareil a besoin d'être remplacé,
obtenez un rabais de 5% du prix régulier
pour installation, réparation ou démantèlement

Jusqu'au 1^{er} août 2011

Membre de la CMMTQ et Régie du Bâtiment ayant adhéré au programme Inondation 2011



De gauche à droite:
1^{ère} rangée: Stéphane Marois, Nathalie Gosselin, Josée Gagnon et José Tremblay
2^{ème} rangée: Maxime Tremblay, Jean-François Lemieux, Frédéric Forget et Richard Lafortune

Une entreprise de notre région à votre service depuis plus de 20 ans

LES INSTALLATIONS EN



Téléphonez maintenant
pour une évaluation
Tél.: 450 357-7775
RBQ: 8303 5626 56



CHIROPRATIQUE DE L'ATLAS ORTHOGONALE

Une approche douce et précise pour un renouveau de santé



AVANT



APRÈS

- ☑ Maux de tête
- ☑ Engourdissement

- ☑ Torticolis
- ☑ Bas du dos

- ☑ Sciatique
- ☑ Hernie discale

Des soins de santé, doux et précis, taillés sur mesure spécialement pour vous grâce à la chiropratique de l'atlas orthogonale.

L'atlas orthogonale est une nouvelle approche chiropratique qui combine douceur, précision et efficacité pour un renouveau de santé sans manipulation.

Lorsque mal alignée, la colonne vertébrale comprime les délicates structures nerveuses du dos, causant douleurs, perte de mobilité et diminution de la résistance naturelle aux maladies. L'ajustement chiropratique permettra la correction d'un grand nombre de problèmes, naturellement.

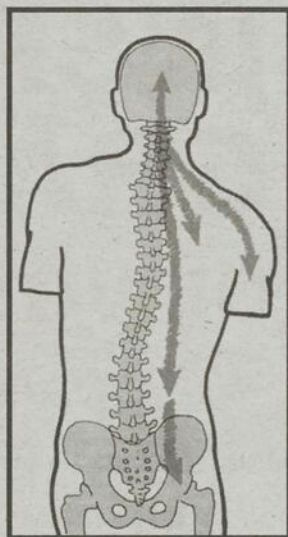
Avant et après un traitement de l'Atlas Orthogonale



Dr. Suzanne Deschênes
Chiropraticienne



Dr. André Gagnon
Chiropraticien



EXAMEN COMPLET

(valeur 60\$)

Jusqu'au 28 juin 2011

seulement

30\$

Clinique Chiropratique Des Halles

145, boul. Saint-Joseph, bureau 222, Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél. : 450 348-5079

F. FARHAT

LUNETTERIE^{MC}

vous offre du choix



**3 PAIRES COMPLÈTES
VERRES ET MONTURES POUR**

199\$ VERRES SIMPLE VISION

299\$ VERRES PROGRESSIFS

499\$ VERRES PROGRESSIFS HD

*C'est une réalité,
Partagez-le!*



pour papa & fils



pour moi



3 LUNETTES SOLAIRES

299\$

*TAXES INCLUSES

*montant avant taxes : 262,46\$ + TPS 5% + TVQ 8,5%

JUSQU'AU 30 JUIN 2011!

639163101C_20110616-J

Pour un seul prix obtenez 1. Une paire de lunettes verres et monture, 2. Une deuxième paire de lunettes verres et monture, 3. Une troisième paire de lunettes verres et monture. Détails complets de l'offre dans les succursales participantes. Sur montures sélectionnées. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre. Montures à titre indicatif seulement. Offre valide jusqu'au 30 juin 2011. Traitement en sus. MC: Marque de commerce dûment enregistrée et utilisée par les opticiens-franchisés de la banquette F. Farhat Lunetterie sous licence de Groupe F. Farhat Inc.

Examens de la vue sur place
Nous acceptons les prescriptions de l'extérieur

St-Jean-sur-Richelieu
1050, boul. Séminaire Nord
(450) 348-8651



Iberville Brique et Pierre

UN LIEN DURABLE...

**Vente de brique et pierre
Muret • Pavé • Dalle • Bordure**

**173 A, Route 104,
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Iberville)**

450 347-5819

Rabais jusqu'à

30%

**sur prix de détail
suggéré du fabricant**

**Produits en inventaire
sélectionnés**



VENTE pour la période du
DÉMÉNAGEMENT



Panasonic. VIERA

TÉLÉVISEUR 42 PO plasma HD
2 HDMI, 600 Hz, prise USB, mode jeu, DLNA,
prêt Wi-Fi



Rabais 70\$
579⁹⁹\$
Rég. : 649,99\$

» DÉMÉNAGEZ ET ÉPARGNEZ 200\$ «

Enregistreur numérique HD

Programmez à distance et enregistrez jusqu'à 280 heures sur le disque dur de 500 Go
Plus de 370 canaux et accès aux chaînes haute définition, transportez-le avec vous!



Prix vente 599,99
Rabais instantané en magasin 200\$
Seulement 399\$



Le terminal peut différer de celui présenté sur la photo. Offre d'une durée limitée, s'adresse aux nouveaux clients résidentiels et aux clients du câble classique qui s'abonnent à la télé numérique Vidéotron. Certaines conditions peuvent s'appliquer, là où la technologie le permet. Voir tous les détails en magasin.

TÉLÉVISEUR TOSHIBA

24 po del full HD 1080p avec lecteur DVD intégré
2 HDMI, entrées USB et PC

Rabais 30\$
369⁹⁹\$
Rég. : 399,99\$



TÉLÉVISEUR TOSHIBA

19 po del HD
2 HDMI, entrées USB et PC

Rabais 30\$
219⁹⁹\$
Rég. : 249,99\$



SENNHEISER

Rabais 40\$
89⁹⁹\$

Rég. : 129,99\$
CASQUE D'ÉCOUTE SANS FIL
Portée d'environ 100 mètres



SONY

APPAREIL PHOTO NUMÉRIQUE
avec mode sweep panorama
16,1 mégapixels, mode film HD, ACL de 2,7 po, stabilisation d'image optique, objectif 5x (grand-angle 25 mm).

Rabais 20\$
179⁹⁹\$
Rég. : 199,99\$



16,1 mégapixels
Écran ACL 2,7 po
Images animées HD
Grand angle 25 mm

VIDÉOLOGUE

989, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

Voir circulaire sur stereoplus.com
450 349-1199

INSTALLATION ET LIVRAISON

Stéréo Plus offre un service professionnel de livraison et d'installation rapide, sans tracas, afin de maximiser le rendement de vos appareils.





TRANSMISSION RONDEAU

PARTEZ EN VACANCES EN TOUTE TRANQUILITÉ...

VÉRIFICATION ET RÉPARATION DE VOTRE AIR CLIMATISÉ

VIDANGE D'HUILE ET INSPECTION



34.95\$

huile régulière

51.95\$

huile synthétique



NOUS UTILISONS DES PRODUITS DE QUALITÉ DE MARQUE NATIONALE



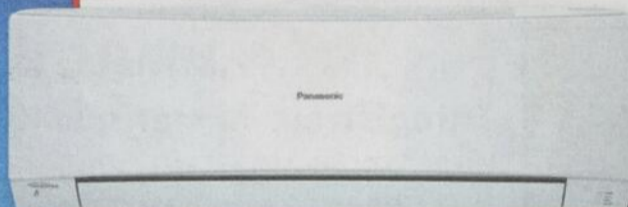
864, boul. d'Iberville, Saint-Jean-sur-Richelieu 450 347-7287



Les Pétroles Dupont

Climatiseurs • Thermopompes • Fournaises • Réservoirs • Échangeurs d'air

Cet été, ne souffrez pas de la chaleur, climatisez votre demeure!



LA THERMOPOMPE MURALE
Panasonic

INVERTER

Possède un système Inverter de technologie avancée qui consomme moins d'énergie et procure plus de confort. Profilé, stylé, très silencieux et puissant, c'est le climatiseur idéal pour rafraîchir une maison qui fonctionne avec un système à eau chaude ou à l'électricité.



LE CLIMATISEUR OU LA THERMOPOMPE CENTRAL

Goodman



Avec un rendement élevé pour un refroidissement à faible coût, le climatiseur ou la thermopompe vous offrira un grand confort. Faites circuler de l'air frais à même vos conduits existants si vous avez une fournaise au mazout, à l'électricité ou au gaz, à air chaud.

Les Pétroles Dupont:
contactez Guylaine Lamothe
450 248-2442 / 1 877 248-2442

904, route 202, Bedford
450-248-2442

636, Grand Bernier N., St-Jean
450-346-4949

2631, Industriel, Chambly
450-658-0437

Walmart

Économisez plus. Vivez mieux.

- Alimentation
- Animalerie
- Articles de sport
- Articles ménagers
- Articles pour bébé
- Articles saisonniers
- Automobile
- Électronique
- Beauté
- Et autres...

100, rue Omer-Marcil
(secteur Saint-Luc)

450 349-0666

638881101C_20110616R

PROFITEZ CE MOIS-CI DES RABAIS À

50%

SUR PLUSIEURS MODÈLES

SUR MODÈLES HAUT DE GAMME

2 RABAIS à l'équivalent des TAXES



Tous fabriqués au Québec avec des produits de chez nous!

* Toutes grandeurs offertes 39" - 54" - 60" - 78".
À l'achat d'un matelas ou ensemble matelas/sommier. Valide jusqu'au 4 juin 2011.
FINANCEMENT SUR PLACE • SERVICE DE LIVRAISON



L'ALEXY
MATELAS 60" **2 469\$**



LE CHRYSSTIAN
MATELAS 60" **1 729\$**

LE MATELASSIER

Centre spécialisé du sommeil

NOUVELLE HORAIRE:
LUN. AU VEN.: 9H À 17H
SAM. ET DIM.: FERMÉ

634, Grand-Bernier N., Saint-Jean
450 359-0222 • 1 866 521-3636

en SOLDE

MATELAS NEUFS

COULEURS DÉPARÉILLÉES PLUS
39 - 54 - 60 POUCHES

À PARTIR DE **149\$** + TAXES

638845101C_20110616-R1

Compte tenu des récents événements dans la région,
Bois Expansion
 vous accompagne dans vos travaux!

DES PRIX IMBATTABLES!
 À PARTIR DE

Plancher pré-vernì **279\$ /pi.²**

Plancher US brut carré **244\$ /pi.²**

Moulures MDF (cadrage, plinthe ou corniche) **225\$ /8'**

Plywood 1/2 Épinette **2085\$ /feuille**

Marches en merisier solide **1499\$**

Barreaux pré-peints blanc **275\$**



BOIS

Saint-Jean-sur-Richelieu
 725, rue Gaudette
 St-Jean-sur-Richelieu QC J3B 7S7
 T 450 358-3900



EXPANSION INC.

BOISERIES ARCHITECTURALES
 www.boisexpansion.com

**Quantités limitées*

INSPECTION ET INSTALLATION CHEMINÉES, POÊLES, FOYERS

Bois

Granules

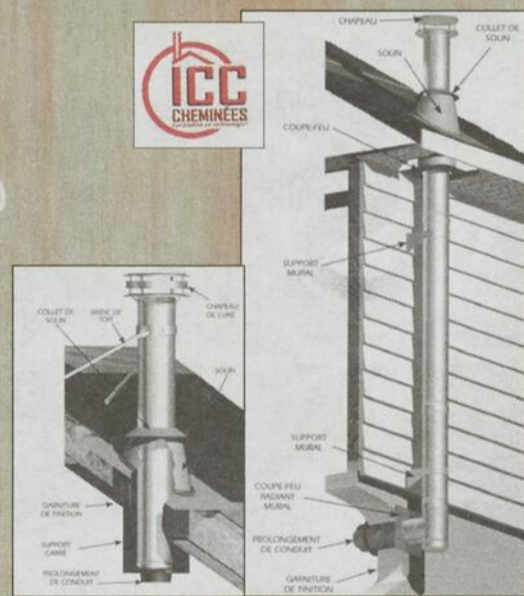
Gaz

Propane/Naturel

Maïs



PACIFIC ENERGY
 LES MEILLEURES POÊLES AU CANADA

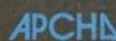


SYSTÈME DE
confort andré inc.

à votre service depuis 35 ans



Membre de APC
 Association professionnelle
 en chauffage



284, rue Champlain
 St-Jean-sur-Richelieu
 450 347-2349

À votre service
depuis 1995

NOUS PAYONS LES TAXES POUR VOUS!



CLASSIQUE

Matelas «Queen»

Seulement

539\$

- 608 ressorts
- Supports latéraux
- Plateau coussiné 2 1/2"
- Sans rotation
- Tissus coton organique

Matelas simple	539\$	399\$
Matelas double	649\$	499\$
Matelas «King»	1 099\$	799\$

Détail
899\$
sugg.



VISCOMAT 608 E.T.

Matelas «Queen»

Seulement

699\$

- 608 ressorts
- Supports latéraux
- Plateau coussiné en viscosse (viscosse 3")
- Tissus bambou

Matelas simple	759\$	489\$
Matelas double	889\$	659\$
Matelas «King»	1 459\$	979\$

Détail
1 099\$
sugg.

**SOMMIER
GRATUIT**
à l'achat de
l'un de ces
matelas

**LIVRAISON GRATUITE
DANS LA RÉGION!**

Plan mise de côté

Financement disponible

Matelas MULTI

855, rue Grand-Bernier Nord (coin Pierre-Caisse)

Saint-Jean-sur-Richelieu

359-0450



63904101C_20110616-m

VITRERIE SARAN

DEPUIS 1963

**À TEMPS
POUR L'ÉTÉ
RÉPARATION DE
MOUSTIQUAIRES**

Miroir décoratif



Douche en verre



Vaste choix de miroirs décoratifs

- Vitre
- Mur rideau
- Lexan
- Miroir
- Devanture de magasin
- Unités scellées (thermos)
- Douche en verre
- Plexiglass
- Vitre de table
- Miroirs décoratifs
- Moustiquaires

Service d'urgence

Licence no RBQ : 1355-5636-42

vitrieresaran@qc.aira.com

965, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

450 348-6191

63904101C_20110616-m

MATÉRIAUX
COUPAL
LE CHOIX DES ENTREPRENEURS®

RONA

AIDE AUX VICTIMES DES INONDATIONS

Matériaux Coupal et Rona unissent leurs efforts pour venir en aide aux sinistrés



Avec ses succursales récemment converties à Rona à Henryville et à Napierville et son siège social à Iberville, le nom **Coupal** fait partie du Haut-Richelieu depuis presque 100 ans. Nous souhaitons donc nous engager concrètement à venir en aide à nos concitoyens des municipalités touchées.

1 Références de rénovateurs

Nous sommes en mesure de vous fournir les coordonnées de plus d'une centaine de nos clients entrepreneurs en rénovation qui pourraient vous aider dans les travaux de nettoyage et de rénovation. En vous présentant dans un de nos trois magasins situés à Iberville, Napierville ou Henryville, demandez à nos commis la liste avec les références des rénovateurs.

2 Rabais postal : obtenez jusqu'à 200\$ de rabais

Valide jusqu'au 31 octobre 2011

- **50\$ de rabais** pour 500\$ d'achats ou plus OU
- **100\$ de rabais** pour 850\$ d'achats ou plus OU
- **200\$ de rabais** pour 1500\$ d'achats ou plus

Les achats doivent être effectués dans une des municipalités touchées par les inondations.

L'offre de rabais postal est en vigueur jusqu'au 31 octobre 2011. Montants avant taxes. Le client peut accumuler ses achats. Seules les factures émises à l'une des succursales ci-dessous, avec une adresse valide située dans une des villes sinistrées seront considérées. Les factures, accompagnées de la formule de réclamation (disponible au magasin) doivent être reçues au siège social de Matériaux Coupal, au 870, boul. d'Iberville à St-Jean-sur-Richelieu, J2X 4A6 au plus tard le 25 novembre 2011. Une seule demande par adresse.

RONA

820, rue Saint-Jean Baptiste
Henryville
Téléphone : 450 299-2020

MATÉRIAUX
COUPAL
LE CHOIX DES ENTREPRENEURS®

870, boul. d'Iberville
Iberville
Téléphone : 450 347-3633

RONA

397, rue Saint-Jacques
Napierville
Téléphone : 450 245-1212

MERCI À NOS PARTENAIRES

LAFARGE

OWENS CORNING

GOODFELLOW
SPÉCIALISTES DU BOIS

CertainTeed
Quality made certain. Satisfaction guaranteed.™



«Le meilleur prix...
point final !!!»

Visitez-nous au www.automax1.ca

CERTIFIÉ CarProof
RAPPORTS HISTORIQUES DE VÉHICULES



Un Audi A4 AVANT 5 LINE QUATTRO 2007
automatique, AWD, tout équipé
130 000 km 17 995\$



Un Dodge Caliber R/T 2007
manuelle, sièges en cuir, tout équipé, garantie
94 000 km 7 995\$



José Santos, Prop.



Un Hyundai Santa Fe GL 2007
Automatique, 2x4, tout équipé
125 000 km 9 995\$



Un Honda Odyssey EX-L 2007
siège, toit ouvrant, tout équipé, impeccable
104 344 km 16 995\$



Un BMW 335Ci 2008
Manuelle, cabriolet, tout équipé
83 000 km 38 995\$



Un Buick Allure 2008
Automatique, tout équipé, impeccable
172 000 km 3 995\$



Un Mini Cooper 2007
Manuelle, toit ouvrant, tout équipé, garantie
70 000 km 13 995\$



Un Subaru Legacy 2007
Automatique, AWD, tout équipé, wow!
99 000 km 10 995\$

Mot du propriétaire

Après une première année 2010 et 1 100 véhicules vendus, nous prévoyons dépasser ce chiffre en 2011 avec plus de 1 200 VÉHICULES VENDUS. «Pas pire», n'est-ce pas, pour une «petite cabane à patates frites»...

Nos concurrents nous craignent avec raison. La clé de notre succès commence par votre confiance envers notre entreprise. J'achète personnellement chaque voiture ou camion qui entre dans notre cour sans passer par des acheteurs intermédiaires comme le font la plupart des concessionnaire de véhicules d'occasion. Cela vous assure que notre inventaire a été minutieusement choisi et au meilleur prix. 95% de notre inventaire provient des institutions financières (retour de location) provenant des encans à Montréal, Québec, Toronto, Ottawa, etc. Nous calculons alors, de façon drastique, LES MEILLEURS PRIX POUR VOUS.

Étant donné que plus de la moitié de nos ventes sont faites à Montréal, nous avons décidé de vous faire économiser un minimum de 1 000\$ PAR VÉHICULE, par rapport au prix de nos concurrents.

Nous pouvons le faire en économisant nos coûts d'opération, en nous impliquant nous-même dans la préparation des véhicules! Voilà donc un petit résumé de cette façon de faire, qui a conduit au succès de notre entreprise. Sans oublier que c'est grâce à vous, consommateurs, que nous avons confiance au succès constant de la réussite de notre entreprise.

Véhicules de qualité, kilométrages certifiés,
ouvert 7 jours sur 7 et surtout:
vous êtes les bienvenus afin de constater
que chez Auto Max, vous aurez:

«le meilleur prix... point final!!!»



Un Toyota Camry LE 2007
Automatique, 2.4 L, tout équipé, impeccable
101 000 km 10 995\$



Un Smart fortwo PASSION 2010
tout équipé, garantie
23 687 km 12 995\$



Un Nissan Murano SL 2007
AWD, tout équipé, garantie
98 654 km 14 995\$



Un Infiniti G35x 2008
Automatique, cuir, toit, garantie
95 000 km 18 995\$



Un Mercedes-Benz B200 2008
Automatique, tout équipé, garantie
76 000 km 15 995\$



Un Mercedes-Benz C300 4Matic 2008
Cuir, toit, navi, garantie
38 000 km 27 995\$



Un Volkswagen Rabbit 2.5 2007
Automatique, tout équipé, garantie
88 996 km 10 995\$



Un Acura TSX 2007
automatique, toit ouvrant, sièges en cuir,
tout équipé, aileron arrière
96 842 km 15 995\$



Un Ford Focus ZX4 ST 2007
Manuelle, roues «mags», 2.3 L, wow!
103 000 km 6 995\$



Un Toyota Yaris CE 2007
Manuelle, 2 portes Hatchback
106 000 km 6 795\$



Un Honda Civic LX 2006
Automatique, tout équipé
106 000 km 9 995\$



Un Hyundai Sonata V6 GL 2006
Tout équipé, impeccable
85 000 km 6 995\$



Un Honda CR-V EX 2007
Automatique, AWD, tout équipé, toit ouvrant
120 512 km 15 995\$



Un Hyundai Accent «hatchback» 2007
Automatique, démarreur
113 000 km 4 995\$



Financement



638896101C_20110616-fmr



«Le meilleur prix...
point final !!!»

740 Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 450 741-6291
Sans frais : 1 888 741-6291
Cell.: 514 824-6402

L'ÉVÈNEMENT PRIX DES EMPLOYÉS GM

DES RABAIS ALLANT JUSQU'À **13 000\$**

0% FINANCEMENT À L'ACHAT SUR CERTAINS MODÈLES

CRUZE LS



99\$** /2 semaines
0\$ comptant
FLEXI-ACHAT
60 mois

PDSF 16 445\$ - RABAIS DE LA PROMO 1 499\$ = VOTRE PRIX 14 946\$²

EQUINOX LS



159\$/2 semaines
84 mois

PDSF 27 545\$ - RABAIS DE LA PROMO 2 763\$ = VOTRE PRIX 24 782\$²

AVEO⁵ LS



PDSF 15 445\$ - RABAIS DE LA PROMO 3 463\$ = VOTRE PRIX 11 982\$²

MALIBU LS



PDSF 25 545\$ - RABAIS DE LA PROMO 3 574\$ = VOTRE PRIX 21 971\$²

TRAVERSE LS



PDSF 37 395\$ - RABAIS DE LA PROMO 6 429\$ = VOTRE PRIX 30 966\$²

SILVERADO 2x4 à cabine allongée



PDSF 31 170\$ - RABAIS DE LA PROMO 12 171\$ = VOTRE PRIX 18 999\$²

Tous les prix à l'achat incluent transport, taxe de climatisation et rabais fidélité si applicable².

**Taxes et immatriculation en sus. Photos à titre indicatif.



200, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu
1 877 285-4962 www.racineauto.ca

WEEK-END

LECTURE

VITRINE

DRAG

L'univers de tous les excès

JEAN-FRANÇOIS
CRÉPEAU



Riches palette d'images littéraires et trame narrative capable de nous amener dans un univers qu'on n'aurait jamais cru visiter: voilà ce que je demande aux livres que je déploie telle la voile d'un bateau sur lequel va naviguer mon esprit. Or, il arrive parfois que les vents soufflés par la plume d'un auteur me conduisent encore plus loin que je ne l'aurais imaginé, aux portes d'univers à mille lieues de mes fantasmes. Il en a été ainsi avec *Drag* (Triptyque, 2011), le troisième roman de Marie-Christine Arbour.

L'auteure pose son récit au cœur de Vancouver, dans un quartier habité par des paumés de tout poil. Elle confie la narration à un observateur qui connaît tout des personnages dont il raconte les péripéties. Ainsi, c'est autour de Claire, une femme de 35 ans originaire du Québec, que gravite l'essentiel du récit.

Claire est une artiste peintre qui ne parvient pas à vendre ses toiles et qui vit ainsi dans le quasi-dénouement. Au cœur de ses préoccupations, ses amours d'autrefois reviennent constamment la hanter. Le sentiment amoureux a pris forme

en elle alors qu'elle était jeune écolière et qu'elle aurait voulu que Claude la remarque. Qui est Claude? Après plusieurs rappels de cette époque - où elle s'interroge sur ce qui fera d'elle une femme -, elle aperçoit Claire devenue une charmante jeune fille que masquaient jusqu'alors ses traits d'enfant.

Claire réagit à cette surprise en faisant couper ses longs cheveux comme un garçon. C'est le début de sa transformation physique à laquelle elle ajoutera le port du pantalon, de la chemise, de la cravate. Elle n'en demeure pas moins femme, citant le nom d'anciens amants.

De la galerie de la maison de chambres qu'elle habite, elle peut voir l'appartement d'en face et le curieux personnage qui vient fumer au grand air. Tout de suite, elle le nomme Babouchka. Le personnage, vêtu d'une robe rappelant la djellaba, attire tant sa curiosité qu'elle en vient à laisser à sa porte une succession de mots doux. Quand enfin elle ose l'aborder, elle entreprend un périple amoureux dont seules sa démesure et celle de son compagnon sont capables.

Les excès de Claire et de son ami se traduisent par un débordement de phrases-chocs, d'aphorismes et autres maximes dont l'auteure use, et abuse. Cette façon d'écrire colle

bien à la personnalité des héros, tous deux en quête d'une identité qu'ils peinent à affirmer, mais cela mine parfois la fluidité de la narration. Malgré tout, ce qui a retenu mon attention du début à la fin, ce sont justement les personnages de Claire et de Nicolai, des êtres aux limites du réel et de l'imaginaire.

Babouchka est russe et se prénomme Nicolai. Il fut pianiste et a dû se contenter d'être répétiteur au Bolchoï, car il a entretenu un rapport ambigu avec un membre du personnel. Claire et lui forment aux yeux de leur entourage un couple de «drags», de travestis. Petit à petit, les interdits tombent: elle est jeune et lui plus âgé, elle est une femme vêtue en garçon, il est un homme en robe, ils sont hétérosexuels, ils veulent étonner autant que séduire, ce sont des artistes qui, non sans peine, en viendront à faire reconnaître leur talent et leur art.

Le voyage auquel *Drag* convie ses lecteurs va au-delà de ce qui peut sembler un noyau d'excès. Marie-Christine Arbour parvient à nous faire partager du quotidien à l'intimité d'un couple qui est tout, sauf banal. C'est là une façon de visiter un univers de démesures.

N.D.L.A.: Dans la chronique «Lecture» du 9 juin dernier, j'ai écrit que Gaston Miron est né à Saint-



MŒBIUS

(no 129, avril 2011)

L'écrivain Jean-Simon DesRochers a souhaité que les collaborateurs invités abordent «Le nu», thème de ce numéro, comme sujet littéraire plutôt que comme un accessoire qui «colore l'érotisme, la provocation, l'humiliation, la honte, la pitié, la pornographie.» La trentaine d'écrivains qui lui ont répondu m'ont semblé plus personnels, au sens où, sans s'épancher sur leur intimité, ils ont puisé leur inspiration dans son registre. Je pourrais surligner de la plupart de ces créations sans rien exagérer. Je souligne l'originalité de quelques-unes, dont «Origami du temps», poème dans lequel Louise Cotoir évoque la cruauté du miroir qui reflète le passage des ans; dans la «Vénus à ma fenêtre», Tristan Malavoy-Racine nous ramène au temps de Boticelli (1497) et au rapport du peintre et de son modèle; dans «Désarrois», Hugues Corriveau propose trois situations où le nu ou ce qui s'en approche est un embarras alors qu'il pourrait être si différent.



XYZ, LA REVUE DE LA NOUVELLE

(no 106, été 2011)

«Règlement de comptes, la loi du talion» est un thème qu'on souhaiterait loin de nos préoccupations, mais qui revient sans cesse dans le discours de l'arène publique. La présentation qu'en fait Hélène Rioux est brève et pertinente: on a tous des comptes à régler et l'ironie est une arme terrible de vengeance. Les 13 proses qui suivent sont très signifiantes par les images fortes de vendettas, petites ou grandes, qu'elles évoquent. Par exemple, quand on termine la lecture de «C'est ma fête!» écrit par Hans-Jürgen Greif, il n'y a pas de doute possible: la vengeance est un plat qui se mange froid. Je retiens également «Le père, le fils et le Saint-Esprit», la plus longue nouvelle de la revue écrite par Diane-Monique Daviau où il est question des relations familiales d'une autre époque, moins éloignée qu'on pourrait le croire.

Anne-des-Monts, ce qui est une erreur puisqu'il est originaire de

Sainte-Agathe-des-Monts. Mes excuses au lectorat. ■

WEEK-END

Sortie culturelle

Quelques places sont encore disponibles pour la sortie culturelle du 29 juin au cours de laquelle il vous sera possible de découvrir ou redécouvrir deux attractions majeures de Montréal, soit le Biodôme et le Stade olympique.

En avant-midi, une visite guidée du Stade olympique vous fera découvrir son histoire alors que le funiculaire vous offrira une vue imprenable sur la ville et ses environs. Au cours de l'après-midi, après un repas au restaurant, vous serez invités à découvrir les secrets du Biodôme.

Le coût de cette sortie est de 100\$, incluant le transport, les visites guidées, le repas ainsi que les taxes et le service. Le départ en autobus est prévu à 9 heures au Centre culturel

Fernand-Charest.

Pour réserver, téléphonez au 450 357-2157.

L'Éclusier

L'Éclusier du Haut-Richelieu présentera, le 17 juin à la bibliothèque Saint-Luc, la pièce *En apparence... Borderline en crise*. Les billets sont en vente au coût de 5\$.

La pièce *En apparence... Borderline en crise* est une vision de ce que peut être la vie d'une personne aux prises avec un diagnostic du trouble de la personnalité limite au quotidien. Le texte est fortement inspiré de la vie de Julie Pelletier et de quelques personnes ayant ce diagnostic.

La pièce, d'une durée de 75 minutes, aborde les comportements typi-

ques des personnes aux prises avec le trouble de la personnalité limite (borderline) tels que l'alternance entre l'idéalisation et la dévalorisation, les menaces suicidaires récurrentes, les actes impulsifs, les colères soudaines, l'automutilation et la créativité.

Elle veut également illustrer des phénomènes intangibles tels que la perturbation sur le plan de l'identité, le sentiment de vide, la dissociation, la discontinuité, l'impuissance et l'espoir des intervenants tout comme l'impuissance et l'espoir de vivre avec un trouble de la personnalité limite.

La pièce a été écrite par Julie Pelletier ainsi que Serge Carrier, M.A. Psychoéducation et M.A. Dramatique. Information et réservation: 450 346-5252.

Café-Théâtre

Le Café-Théâtre de Chambly présente, du 2 au 26 juin, une comédie estivale intitulée *Le bonheur d'Henri*. La mise en scène est signée Michel Paquin.

La directrice de publicité des céréales Bon Matin a lancé un concours intitulé «Gagnez le bonheur» qu'Henri Lemieux, cadre moyen abandonné par sa femme, remporte bien malgré lui. S'il est facile de le soumettre aux commerciaux exigés par les organisateurs, le rendre heureux l'est beaucoup moins.

Les représentations ont lieu du jeudi au samedi, à 20 heures. Les billets sont en vente au coût de 13\$ l'unité. Des forfaits souper-théâtre sont également disponibles.

Information et réservation: 450 447-2953 ou reservation@cafe-theatredechambly.com.

Claire Bienvenue

L'artiste de Saint-Jean-sur-Richelieu, Claire Bienvenue, participe, du 18 juin au 31 juillet, à l'exposition collective *Le plus beau voyage en images, Variations artistiques sur les mots de Claude Gauthier*. L'exposition est présentée à Saint-Antoine-sur-Richelieu.

L'exposition, offerte à la Maison de la culture Eulalie-Durocher, est ouverte au public de 10 à 17 heures. Le public est invité au vernissage qui aura lieu le 18 juin, dès 16 heures, au 1028, chemin du Rivage à Saint-Antoine-sur-Richelieu. Information: 450 909-3116 ou www.mculturesasr.ca. ■



L'achat local

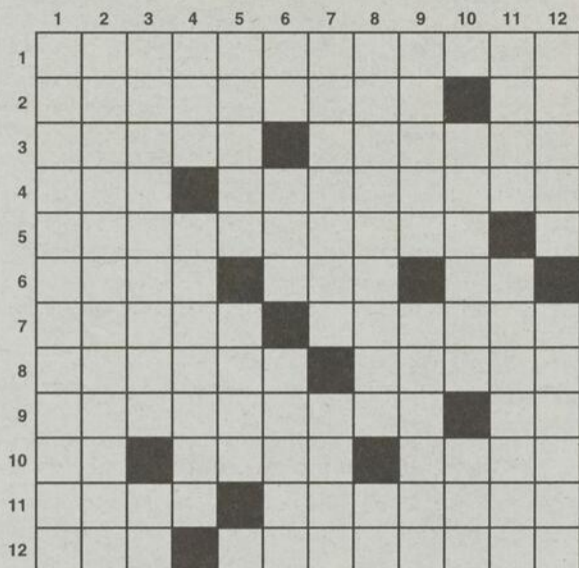
C'est intelligent

ACHETONS CHEZ NOUS!

LE CANADA
FRANÇAIS

MOTS-CROISÉS

Problème No 116



VERTICALEMENT

- 1- Femme qui inspire un artiste.
- 2- Mères adoptives.
- 3- Magasin d'alimentation. - Une lettre les sépare.
- 4- Prénom féminin. - Manque d'énergie.
- 5- Onguent à base de cire et d'huile. - Cascade.
- 6- Doublée. - Principe suprême et impersonnel d'ordre et d'unité du cosmos. - Vedette de la chanson.
- 7- État d'Afrique. - Prénom féminin.
- 8- Qui n'a subi aucune altération. - Doublée.
- 9- Larve du trombidion. - Qui concerne les paysans.
- 10- Fais ton testament.
- Admirateur enthousiaste de quelqu'un.
- 11- Rang successif. - Lâchait une émission de gaz fétides.
- 12- Ville d'Allemagne. - Document officiel ou privé.

HORIZONTALEMENT

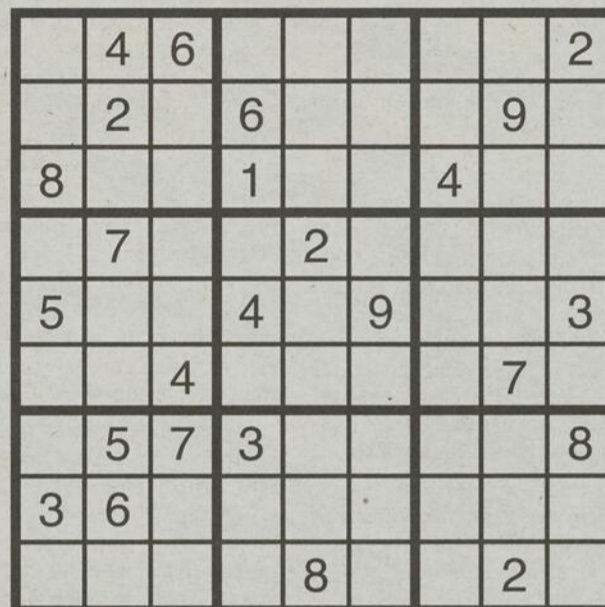
- 1- Caractère de ce qui ne peut être partagé.
- 2- Qui vient de naître. - Difficulté.
- 3- Formidable. - Comportement paroxystique.
- 4- Prairie. - Infidèle.
- 5- Énergiques.
- 6- Bagatelle. - Poème. - Une lettre les sépare.
- 7- Élans spirituels. - Qui paraît en dehors de la réalité.
- 8- Déterminai le titre d'un alliage. - Du verbe «avoir».
- 9- Reconsidérer. - Se suivent.
- 10- Infinitif. - Affluent de l'Eure. - Auxiliaire féminin de l'armée de terre.
- 11- Rivière d'Auvergne. - Violoniste français (1697-1764).
- 12- Existe. - Tuyau d'évacuation des eaux.

Solution du dernier problème



SUDOKU

PROBLÈME NO 269



RÉPONSE DU NO 268

7	8	5	1	4	3	6	2	9
4	1	3	2	6	9	5	8	7
9	6	2	5	7	8	3	1	4
2	5	1	6	9	7	4	3	8
3	7	9	4	8	5	1	6	2
8	4	6	3	2	1	9	7	5
6	9	7	8	3	4	2	5	1
5	2	4	7	1	6	8	9	3
1	3	8	9	5	2	7	4	6

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.

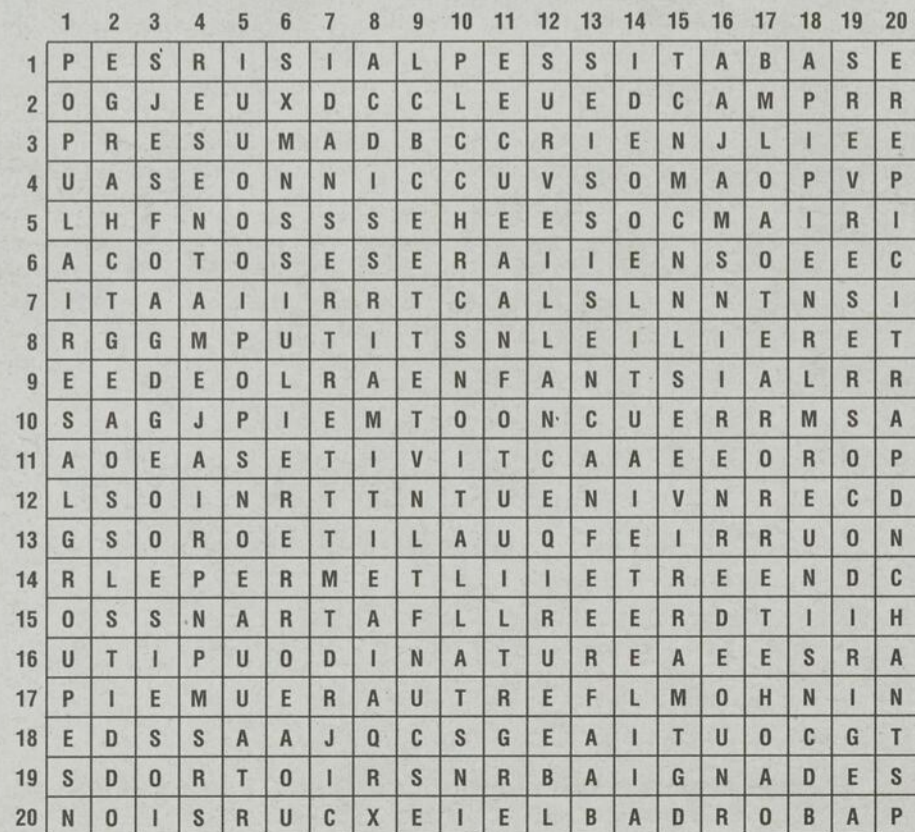
12 LETTRES CACHÉES

MOT-MYSTÈRE

UNE COLONIE DE VACANCES

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour encadrer ces lettres, il ne vous restera que les lettres servant à révéler le mot mystère.

- | | | | | | | |
|--|---------------------------------|--|--|--|--|--|
| A
ABORDABLE
ACCUEILLIR
ACTIVITÉS
ADMISSIBLE
ÂGES
AIMÉ
AMÉNAGER
AMIS
AMITIÉ
AMUSER
ARRIVÉE | B
BAIGNADE
BALADE
BASE | BÂTISSE
C
CAMP
CANOTAGE
CHALET
CHANTS
CHARGE
COÛT
D
DANSER
DÉPART
DIRIGE
DIVERTIR
DOMAINES
DORTOIRS
DURÉE | E
ENCADRER
ENFANTS
ÉQUITATION
ÉTÉ
EXCURSION
F
FEUX
G
GÉRER
GROUPE
I
INSTALLATIONS
J
JEUNES
JEUX | JOIE
L
LOGÉ
LOISIR
M
MONITEURS
MONO
N
NATURE
NOURRI
P
PARTICIPER
PÊCHER
PERSONNELS
PETIT
PLACES | PLAISIRS
PLEIN AIR
POPULAIRE
Q
QUALIFIER
QUALITÉ
R
RÉFÉRER
RENCONTRES
RENOMMÉES
REPAS
RÉSERVER
RÉUNIS
S
SAISON
SÉJOUR | SITE
SOIN
SPORT
SUCCÈS
SURVEILLANCE
T
TARIF
TOUS
U
UTILITÉ
V
VACANCES |
|--|---------------------------------|--|--|--|--|--|



SOLUTION DE CE MOT CACHÉ: DISTRACTIONS

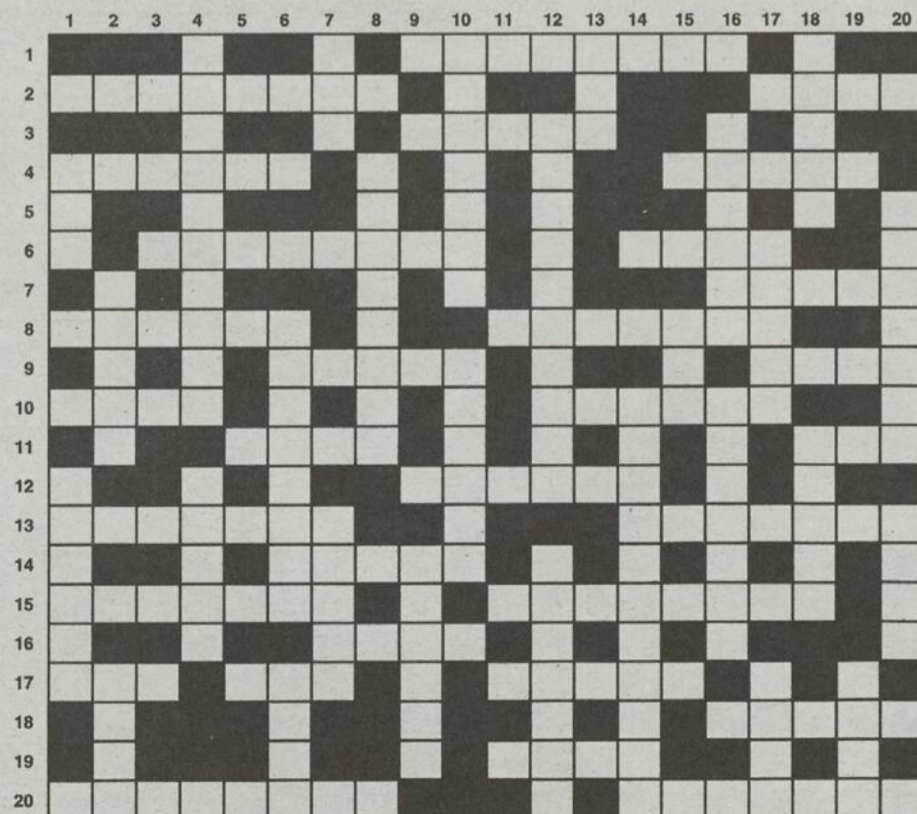
8 LETTRES CACHÉES

LES ENTRECROISÉS

LA VENTE

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour compléter la grille, il ne vous restera qu'un seul mot dont le nombre de lettres est indiqué dans cette page.

- | | | | | | |
|--|--|--|---|---|---|
| 3
car
cas
ire
jeu
ose
rue
uni | fier
gain
gens
lent
long
perd
seul
sort
taux
taxe
user | 5
avéré
clair
étalé
force
moque
notée
plaît
selon
somme
terme
thème | utile
vendu
6
admire
choisi
client
compte
espère
lancer
mentir
verser | 7
acheter
courant
étalage
exposée
presser
produit
profits
réduire
séduira
8
argument | éclairer
marchand
miroiter
précieux
profiter
spéciaux
tapageur
10
colporteur
commerçant
11
marchandise |
|--|--|--|---|---|---|



SOLUTION DE LES ENTRECROISÉS: MARCHAND

Gerry: un film qui a une âme

MARIE-PIER GAGNON
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com



Gerry



Film des plus attendus, Gerry a fait son entrée en salle ce mercredi. Les attentes sont grandes pour ce long-métrage réalisé par un gars de chez nous, Alain DesRochers. Avant même sa

sortie, on parlait déjà d'une performance extraordinaire de Mario Saint-Amand dans le rôle-titre et de scènes mémorables tournées avec plus de 3000 figurants à l'aréna Maurice-Richard. Serez-vous déçus?

Honnêtement, le film *Gerry* n'est pas sans faille. Il y a quelques points dans le scénario qui déplairont légèrement aux gens qui ont bien connu l'époque et surtout l'homme. Quelques personnalités se sont

d'ailleurs prononcées sur le sujet au cours des dernières semaines. Alain DesRochers s'y attendait. Une biographie demeure le genre cinématographique le plus complexe à faire.

Pourtant, le Gerry qu'interprète Mario Saint-Amand est fort attachant. L'équipe de production le présente tel un homme au parler franc et fort. On le dépeint également comme un père de famille aimant malgré l'absence et surtout, profondément amoureux. Dans la vraie vie, ses proches vous diront qu'il était un peu plus taciturne, plus sombre et tourmenté intérieurement. Le personnage a-t-il été enjolivé? Pas selon la scénariste Nathalie Petrowski.

SCÈNES FORTES

Cela dit, la fiction et la réalité font bon ménage et donnent lieu à plusieurs scènes d'une force incroyable. La beauté de la réalisation d'Alain DesRochers repose d'ailleurs sur ces moments où les acteurs recréent les événements-clés de la vie du rockeur. On verse quelques larmes à l'enterrement de son père (scène tournée à la cathédrale Saint-Jean-l'Évangéliste) et encore davantage alors que l'homme dépose les armes devant la maladie.

Alain DesRochers fait également preuve de créativité pour relier plusieurs moments importants de la vie de Gérard Boulet afin de condenser, en un peu plus de deux heu-

res, 44 ans de vie. Dans ces moments, on retrouve une touche artistique qui fait normalement défaut aux films promis à un grand avenir au box-office. À n'en point douter, *Gerry* est une oeuvre qui a beaucoup plus d'âme qu'un simple blockbuster.

INTERPRÉTATION

Ce qui frappe, dès les premières minutes du long-métrage, c'est l'incroyable ressemblance entre le véritable Gérard Boulet et son interprète, Mario Saint-Amand. Mais attention. La ressemblance va au-delà des traits physiques. Les deux hommes ont une démarche similaire et un regard animé de la même passion. L'acteur dit s'être lui-même perdu en plongeant dans la peau de son idole. Cela transparaît à l'écran.

Le reste de la distribution fait tout aussi bonne figure, particulièrement Louis-David Morasse dans la peau de Denis

Boulet. La production a opté, dans la majorité des cas, pour des artistes en début de carrière afin de mieux servir le scénario. Cela s'est avéré une excellente idée puisque chaque interprète disparaît complètement sous les traits de son personnage. Cela dit, et c'est peut-être là le plus grand reproche du film, on se perd un peu avec tous ces personnages secondaires.

Au final, on aime *Gerry* parce que l'oeuvre nous permet de renouer ou encore de découvrir un artiste qui a marqué l'histoire du Québec. D'ailleurs, le film ne s'appuie pas sur la mort de l'auteur-compositeur-interprète, un sujet déjà bien connu du grand public. Au contraire, *Gerry* rend hommage à la vie de l'une des plus grandes légendes du rock québécois. Avec sensibilité. Avec émotion. Avec de la ben bonne musique. *Merçi!* Alain DesRochers pour ce film! ■

FICHE TECHNIQUE

Synopsis: Film portant sur la vie du rockeur québécois, Gerry Boulet. De son enfance à sa mort à 44 ans, l'homme aura consacré sa vie à la musique.

Réalisateur: Alain DesRochers

Distribution: Mario Saint-Amand, Capucine Delaby, Louis-David Morasse.

Classement: Général

Durée: 2h11

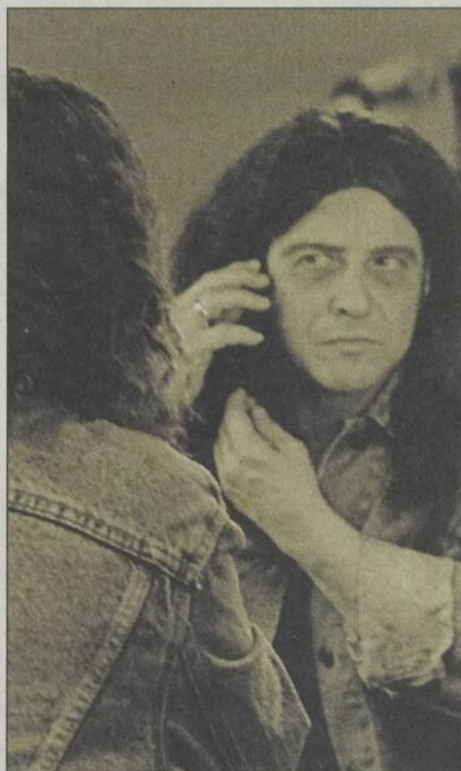
À LA PLACE PUBLIQUE DU VIEUX-SAINT-JEAN

Tonnedebrick rend hommage à Offenbach

La série *Les Dimanches animés* débute en trombe cette semaine avec la venue du groupe hommage Tonnedebrick. Le spectacle, qui aura lieu le 19 juin à la Place publique du Vieux-Saint-Jean, replongera le public au coeur de la musique d'Offenbach. L'événement est le premier Super Dimanche de la saison.

Avec la sortie en salle du film *Gerry* cette fin de semaine, toute la province vibrera sous peu au son des mélodies du plus célèbre des rockeurs québécois, Gerry Boulet. Afin de souligner l'événement, Rues Principales Vieux-Saint-Jean propose un spectacle hommage dédié à l'artiste de Saint-Jean-sur-Richelieu. Le groupe Tonnedebrick en sera la vedette.

Les musiciens de la formation, tous originaires des Cantons-de-l'Est, se disent très touchés et honorés d'avoir la chance de jouer dans la ville d'origine de leur idole. En tant que membres du seul groupe hommage reconnu par les membres originaux d'Offenbach, ces derniers tenaient fermement à offrir ce spectacle aux Johannais. D'ailleurs, en cas de pluie, le spectacle aura lieu au Cabaret-Théâtre



La formation Tonnedebrick rendra hommage à Offenbach et au chanteur Gerry Boulet lors de son passage à la Place publique, le 19 juin.

du Vieux-Saint-Jean. La représentation débutera à 14 heures.

UN ÉTÉ SHOW!

Grâce au soutien de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, Rues principales Vieux-Saint-Jean offrira une quarantaine de spectacles en plein air cet été, promouvant des

artistes d'ici et d'ailleurs. Pour une huitième année consécutive, la Place publique du Vieux-Saint-Jean ainsi que les parcs Félix-Gabriel-Marchand et Honoré-Mercier vibreront aux rythmes ensoleillés de l'animation estivale. Surveillez le déroulement de l'animation estivale sur le nouveau site Web à l'adresse www.uneteshow.com. ■

(Publicité)

LE CANADA FRANÇAIS

Richelieu

Notre concours

d'Achat local,

BAT SON PLEIN...

c'est simple ET PAYANT!

C'est le vendredi 27 mai dernier, qu'avait lieu le troisième tirage au sort de nos 5 finalistes parmi toutes les participations reçues.

Chacun a gagné un chèque-cadeau de 200\$ à dépenser chez le marchand participant de son choix. Rappelons que nos 5 finalistes sont automatiquement éligibles au grand tirage du 23 juin 2011.

Voici les noms de nos heureux gagnants :

Mesdames Mireille Demers, Claudine Nadeau, Patricia Huet, Diane Migneault et monsieur André Bolduc.

Bon magasinage et bonne chance à tous nos participants.

TOUS LES JOURS
**NAVIGUEZ, RESTEZ INFORMÉ,
RÉAGISSEZ**

www.canadafrancais.com LE PARFAIT COMPLÉMENT À VOTRE JOURNAL!



Comment réduire la cellulite?

SYLVIE LAROCHE
NUTR.D.T.P.



Nommée aussi peau d'orange, la cellulite correspond à un changement de la structure des réserves de graisse sous la peau. Dans le milieu médical on parle de cellulite esthétique, elle n'a rien avoir avec la maladie infectieuse de la peau qui est beaucoup plus grave.

La cellulite apparaît souvent sur les cuisses et les fesses. Ce sont principalement les femmes qui en sont touchées, mais certains hommes en ont aussi. Son apparition est son importance varient beaucoup d'une personne à l'autre.

IMPORTANT À SAVOIR

Les produits anticellulite (gels, crèmes, appareils, laser, injections, etc.) sont très lucratifs. On peut améliorer l'apparence de la peau avec divers traitements, mais bien souvent c'est temporaire. Malgré tous les efforts que nous puissions mettre, il est toutefois pratiquement impossible de la faire disparaître complètement. Il faut poursuivre les traitements pour maintenir les résultats. Il arrive aussi que les produits n'agissent pas de la même façon pour chacun.

Aucune méthode n'élimine définitivement la cellulite et aucun traitement médicamenteux ne s'est avéré efficace à long terme jusqu'à aujourd'hui. La seule solution vraiment efficace reste la chirurgie esthétique, mais nous sommes loin d'être toutes prêtes à faire le pas, heureusement.

C'EST QUOI AU JUSTE?

La couche de gras qui se trouve juste sous la peau est contenue dans une cellule adipeuse. Cette cellule est semblable à une « armoire » dont la peau forme le haut de l'armoire. Lors de cellulite, l'armoire est remplie à pleine capacité ce qui tire la peau et forme une texture matelassée. Ce sont surtout les femmes qui en souffrent car elles possèdent deux fois plus de cellules graisseuses que l'homme et que leur peau est plus mince. Leurs cellules sont aussi plus grosses. Pour des raisons inconnues, les femmes asiatiques et les femmes noires ont moins de cellulite que les femmes caucasiennes (blanches).

LES CAUSES

Les facteurs causant la cellulite sont: l'hérédité, la puberté, les hormones sexuelles de la femme, la gestation, l'allaitement, la ménopause, l'excès de calories, le manque d'exercice physique et l'alimentation. Plus on a de masse graisseuse plus on a de risques d'en avoir. Dans 2 cas sur 3, la cellulite est associée à une insuffisance veino-lymphatique. La cellulite peut aussi parfois présenter une hypersensibilité de la peau. Certaines femmes peuvent aussi souffrir de crampes dans les jambes. 54% des femmes concernées vivent leur cellulite comme un réel problème, une obsession quotidienne qui peut, petit à petit, leur gâcher la vie.

La difficulté de traiter la cellulite c'est qu'elle est complètement insensible aux régimes. Seul le contrôle du poids permet d'éviter l'aggravation du phénomène. D'autant plus qu'hormonalement, les femmes sont faites pour avoir de la graisse sur les cuisses et

les fesses. Cela constitue les réserves d'énergies pour que la gestation puisse se faire sans problème, même en cas de pénurie.

10 CONSEILS POUR RÉDUIRE LA CELLULITE

Voici quelques conseils pouvant aider à réduire la cellulite:

1-Avoir une alimentation équilibrée en limitant les excès de sel, de sucre et de gras. Éviter surtout les régimes stricts.

2-Boire plus de 10 verres de liquides par jour et surtout de l'eau.

3-Faire de l'exercice pour exercer un effet de massage dans les jambes et un meilleur tonus de la peau. Tous les sports aérobiques comme la marche rapide, le jogging, le vélo, le ski de fond sont efficaces pour améliorer la circulation.

4-Favoriser un bon contrôle du poids.

5-Éviter le tabagisme, puisque la nicotine nuit à la circulation du sang dans les petits vaisseaux des jambes.

6-Vérifier avec votre pharmacien votre médication. Certains médicaments comme l'oestrogène, les antihistaminiques et les corticostéroïdes peuvent causer la cellulite.

7-Porter des vêtements amples.

8-Changer souvent de posture pour éviter de rester assis ou debout trop longtemps.

9-Porter des chaussures à talons plats pour faire travailler les muscles des mollets.

10-Prendre des bains à température tiède plutôt que chaude.

Bonne semaine! Pour des informations, contactez-moi au 450 358-2002. Sources: harmoniesante.com, passeportsante.net. ■

Coq au vin et aux chanterelles sauvages

Préparation: 20 min - Cuisson: 40 min - Portions: 6

INGRÉDIENTS

- 45 ml (3 c. à soupe) de farine tout usage
- 10 ml (2 c. à thé) de thym séché
- Sel et poivre fraîchement moulu, au goût
- 1 poulet entier d'environ 2 kg (4,4 lb), coupé en huit morceaux
- 30 ml (2 c. à soupe) d'huile d'olive
- 15 ml (1 c. à soupe) de beurre
- 6 tranches de bacon coupées en juliennes
- 20 oignons perlés
- 30 ml (2 c. à soupe) de farine tout usage
- 250 ml (1 tasse) de vin rouge
- 250 ml (1 tasse) de bouillon de poulet maison ou du commerce, faible en sodium
- 2 gousses d'ail dégermées et écrasées
- 1 feuille de laurier
- Quelques tiges de persil frais
- 15 ml (1 c. à soupe) de pâte de tomate
- 15 ml (1 c. à soupe) de cassonade
- 375 ml (1 1/2 tasse) de chanterelles de la Gaspésie (ou de champignons blancs)
- 7,5 ml (1/2 c. à soupe) d'huile d'olive



PRÉPARATION

Dans un bol, mélanger la farine, le thym, le sel et le poivre. Enfariner les morceaux de poulet en secouant pour retirer l'excédent. Chauffer l'huile et le beurre dans une cocotte et dorer les morceaux de poulet de tous les côtés. Retirer de la cocotte et réserver. Retirer l'excédent de gras au besoin. Dans la même cocotte, déposer les juliennes de bacon et cuire en remuant fréquemment jusqu'à ce que la graisse s'écoule. Ajouter les oignons perlés et cuire pendant cinq minutes ou jusqu'à ce que les oignons commencent à dorer. Remettre les morceaux de poulet et saupoudrer tous les ingrédients avec la farine. Bien mélanger. Ajouter le vin rouge, le bouillon de poulet, les gousses d'ail, la feuille de laurier, la pâte de tomate et la cassonade et porter à ébullition. Couvrir, réduire le feu et laisser mijoter environ quarante minutes, jusqu'à ce que le poulet soit tendre. Entre-temps, dans une poêle, chauffer l'huile d'olive et faire sauter les chanterelles. Réserver. Servir le poulet avec la sauce et déposer quelques chanterelles sur le dessus. Accompagner de purée de pomme de terre et de céleri-rave.

Source: pour d'autres recettes savoureuses, www.lepoulet.qc.ca

Burgers au dindon teriyaki avec mayo au wasabi

Préparation: 15 min - Cuisson: 12 min - Portions: 6

INGRÉDIENTS

- 750 g (1 1/2 lb) de dindon haché, cru
- 2 gousses d'ail dégermées et émincées
- 15 ml (1 c. à table) de gingembre frais râpé
- 60 ml (1/4 tasse) de sauce teriyaki épaisse
- 3 oignons verts émincés
- 50 ml (1/4 tasse) de graines de sésame rôties
- 125 ml (1/2 tasse) de chapelure
- 125 ml (1/2 tasse) de mayonnaise légère
- 5 ml (1 c. à thé) de pâte de wasabi



PRÉPARATION

Dans un grand bol, mélanger le dindon haché, l'ail, le gingembre, la sauce teriyaki, les oignons verts, les graines de sésame et la chapelure. Former 6 boulettes. Faire griller les boulettes de 10 à 15 cm (4 à 6 pouces) au-dessus du gril ou à feu moyen-élevé de 10 à 12 minutes jusqu'à une cuisson à cœur de 80 °C (175 °F), en les retournant une seule fois. Pendant la cuisson, mélanger la mayonnaise et la pâte de wasabi et étaler ce mélange sur des pains à hamburger légèrement grillés. Placer les burgers de dindon cuits sur les pains. Servir avec des tranches de concombre et du cresson ou de la roquette.

Source: Pour d'autres recettes savoureuses, www.ledindon.qc.ca

FRUITERIE
L'Avenue du Potager
145, boul. Saint-Joseph

Du 16 juin au 22 juin ou jusqu'à épuisement.

Radis frais
pr. Québec no 1

PRODUIT DU Québec

2/99¢

Pêches
pr. É.-U. no 1

Nouvelle récolte

49¢
lb
1,08\$ kg



La nouvelle Fiat 550c est la voiture cabriolet la plus abordable de l'industrie avec une échelle de prix variant de 19 995\$ à 22 995\$, moins les options bien sûr! Pourvue de piliers B et C, l'habitacle de cette petite Italienne se veut sécuritaire pour tous les occupants.

Pour profiter de la belle saison

JEAN-FRANÇOIS
GUAY



Rouler en cabriolet représente une belle activité en couple, en famille, avec Pitou ou en solitaire. En toute sécurité, il est possible de découvrir et ressentir ce que les motocyclistes nous décrivent avec tant de passion au guidon de leur bécane: une visibilité périphérique, la douce chaleur du vent, mais surtout humer les odeurs des villages, des champs et des bois!

Si l'achat d'un tel véhicule vous semble superflu pour rouler seulement sept mois par année le toit baissé, soit d'avril à octobre généralement, sachez qu'il est possible de louer un cabriolet durant une fin de semaine auprès d'une agence de location pour une somme variant de 200\$ à 600\$ (assurances incluses), selon le modèle et la période de l'année.

Pour une troisième semaine consécutive, faisons un troisième tour de magasinage pour découvrir ce que le marché nous propose cette année. ■



Avec l'arrivée de la Fiat 500c, la Smart Fortwo n'est plus seule dans le créneau des cabriolets urbains. Cette championne de l'économie en carburant (moins de 6 L/100 km) est animée par un petit 4-cylindres de 1 litre. Son prix varie de 20 500\$ à 23 900\$.



Unique et sans rival, le Jeep Wrangler est l'un des véhicules décapotables les moins chers sur le marché avec un prix de départ sous la barre des 22 000\$. Qui plus est, il s'agit d'un «vrai» véhicule 4 saisons!



Avec la disparition des Pontiac Solstice et Saturn Sky il y a deux ans, la Mazda MX-5 demeure presque fin seule dans la catégorie des roadsters de moins de 30 000\$.



Toutes catégories confondues, la Mini Cooper Cabriolet demeure l'une des voitures les plus amusantes à conduire. Par rapport à la Mazda MX-5, elle dispose d'une banquette arrière pour les randonnées en famille. Comme cette dernière, son prix débute sous le seuil des 30 000\$.



La Chevrolet Camaro consent enfin à enlever son «top» cet été! Vendue à partir de 33 995\$, elle est propulsée par un V6 de 3,6 litres (323 ch) ou un V8 de 6,2 litres (400 ch).

Une petite escapade à Tijuana, au Mexique

ROBERT LANCIAULT



En ce matin de février, nous empruntons mon ami et moi l'Interstate 5 pour nous diriger vers le Mexique et plus particulièrement à Tijuana. À plusieurs endroits, nous longeons la côte qui donne sur l'océan Pacifique et ce furent encore une fois deux heures de route extraordinaires sur une des autoroutes les mieux entretenues du sud-ouest des États-Unis.

De Los Angeles, il n'y a que 200 kilomètres qui séparent les deux villes, mais quelle différence? En passant les douanes à la frontière du Mexique, on ne nous a même pas arrêtés pour nous poser des questions d'usage. Mieux encore, on n'a même pas étampé nos passeports, moi qui collectionne les étampes des pays à travers le monde.

Arrivés à Tijuana, après avoir vécu en Californie depuis presque trois semaines, c'est un changement radical. La propreté de la ville laisse à désirer et tout semble désorganisé comparativement aux villes américaines.

Même si Tijuana est la plus grande ville de la Basse-Californie avec ses 1,3 million d'habitants non officiels (puisque plusieurs immigrants illégaux restent dans cette ville pour passer clandestinement sur le côté américain), il n'en reste pas moins que c'est une ville qui souffre de pauvreté et qui vit des problèmes de drogue et de violence.

Plusieurs clandestins attendent le moment propice pour traverser la frontière et certains vivent à Tijuana toute leur existence parce que ce moment propice n'arrivera jamais.



Dos amigos à Tijuana

QU'Y A-T-IL À VOIR?

Sur l'Avenida de la Revolución, on peut faire le tour des étals remplis de couvertures, de paniers, de poteries, de jouets et de bibelots sculptés à la main. On y trouve une bande de huit quadrilatères de magasins, de stands, d'arcades et de passages souterrains, remplis d'aubaines et d'articles fabriqués partout à travers le monde.

L'atmosphère sur la rue est toujours à la négociation avec les marchands ambulants qui essaient de nous attirer dans leurs commerces. On y retrouve aussi de beaux cristaux autrichiens dans des magasins plus élégants, des femmes indigènes qui vendent des babioles pour presque rien. Somme toute, on y retrouve toute la gamme des

aubaines mexicaines à Tijuana.

Un autre endroit dont les touristes américains raffolent en particulier, c'est ce trésor de marché qu'est le Mercado Hidalgo. C'est un vrai mercado mexicain où les locaux achètent leurs articles courants et où tout ce qui se vend est au prix de la population locale. Le mercado a la plus grande sélection de piments de toute la ville.

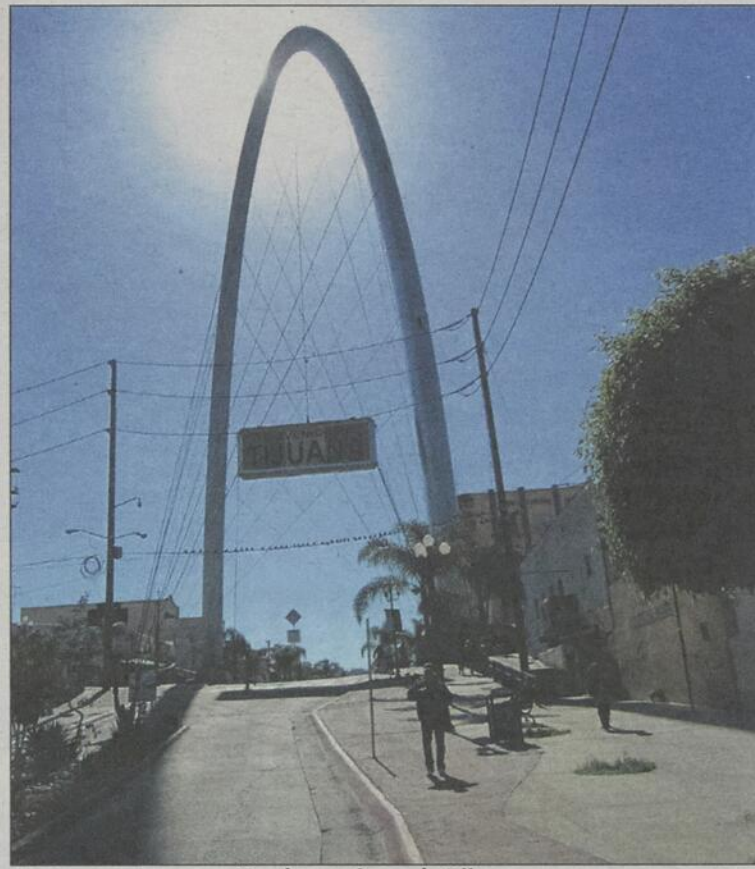
Il y a une variété incroyable de piments, d'épices et de bonbons mexicains. On y retrouve aussi des grains aztèques et une fascinante collection d'ustensiles, comme des fouets de chocolat chaud sculptés à la main pour les amateurs de tortillas ou des plaques à griller pour les BBQ.

PLAZA ZAPATO

Il y a aussi à Rio Plaza un grand centre commercial, type américain, qui abrite un grand super marché moderne, des magasins de grandes marques, des boutiques de cuir haut de gamme et plusieurs autres commerces très élégants (boutiques d'électronique, bijouteries, restaurants...)

Un autre endroit fascinant à visiter est la Plaza Zapato. C'est un centre commercial clos, de deux étages, qui se spécialise dans les chaussures et les bottes autant pour les hommes que pour les femmes. On y retrouve également des vêtements en cuir haut de gamme, toutes sortes d'articles de cuir ou des selles pour les chevaux. Le prix des chaussures, des bottes ou des autres articles de cuir est environ la moitié des prix pratiqués ailleurs au Canada ou aux États-Unis.

Aussi, Tijuana a deux arènes de



L'arche typique de Tijuana.

corridas avec des spectacles toute l'année, sauf en hiver. Les corridas sont illégales aux États-Unis, donc beaucoup d'Américains se précipitent à Tijuana pour voir un spectacle unique de la culture espagnole. Il y a aussi un stade de jai alai (pelote basque) et des endroits pour miser sur des événements sportifs. Il y a aussi un terrain de golf dans la ville et un autre en dehors proche des plages sur la côte du Pacifique.

AUTRES ACTIVITÉS

Tijuana abrite aussi un centre culturel et plusieurs parcs d'amusement. Les plages le long de la côte de la Basse-Californie, à partir de Tijuana jusqu'au sud à Rosarita, sont magnifiques avec du sable fin, des vagues pour faire

du surf et elles sont un peu éloignées des foules. Les communautés côtières comme Rosarita et Ensenada offrent aussi des services de restauration, de divertissement et d'hébergement. D'autres activités telles que la pêche, les microisnières et les sorties en bateau pour aller voir les baleines font partie de l'offre touristique.

Si nous avions eu un peu plus de temps, nous aurions aimé rester un peu plus longtemps dans cette ville de contrastes pour explorer davantage Tijuana et ses alentours.

La semaine prochaine: San Diego. Ceux et celles qui voudraient un complément d'information peuvent me rejoindre à l'adresse suivante: RobertLanciault@gmail.com ■



Il y a quand même des édifices très bien conservés avec une architecture bien mexicaine. La tequila est toujours la boisson favorite des Mexicains, même à Tijuana.



Le terminus d'autobus à Tijuana est facilement identifiable.

WEEK-END

AUTOUR DU MONDE

Pétanque et hot-dogs à Saint-Cyr-sur-mer

PAULINE CLOUTIER ET
RAYMOND MARIER



Nous faisons un petit aparté dans notre récit du voyage en Belgique pour vous parler d'un événement important. Cet événement est en voie d'implantation dans les traditions du sud de la France; il s'agit du Tournoi international de pétanque qui s'y déroule chaque année, sur invitation.

Cette compétition est née à Aix-en-Provence il y a déjà plus de vingt ans. Raymond avait invité ses amis à participer à un tournoi de pétanque. Cette année-là, des Québécois, des Italiens, des Marseillais, des Parisiens et des Aixois s'étaient disputé la coupe. Initiée en tant que «compétition amicale», elle fut l'objet d'un tollé de protestations quant aux règlements qui, selon certains, ne respectaient pas la tradition française.



Raymond, grand patron et chef cuisinier du tournoi.

Comme Raymond connaissait un peu l'âme française, il savait qu'en certains moments, il valait mieux être directif sinon le tournoi n'aurait jamais pu commencer. Comme il en était l'organisateur et que ça se passait sur son terrain, il imposa ses règles: des équipes de deux composées par lui-même, des parties de 15 points avec deux points d'écart, deux boules par joueur, un tableau pour les gagnants et un tableau pour les perdants. La grande finale fait rencontrer les demi-finalistes du tableau des gagnants contre les demi-finalistes du tableau des perdants.

À la québécoise, ou à la nord-américaine, le BBQ chauffe pendant tout l'événement: hot-dogs grillés, bière, cola et vin sont offerts. Encore là, c'est Raymond qui fait office de grand chef cuisinier.

ÉDITION 2011

Cette année, le tournoi s'est déroulé à Saint-Cyr-sur-mer, dans le Var, à la villa L'Arcadie, lotissement de L'Amiradou, propriété de la famille Blanc, nos amis.

Au départ, nous devions accueillir 35 personnes, dont 32 participants. Ainsi, par une belle journée ensoleillée, la corne de brume retentit à 10h30 le matin et, obligatoirement, il fallut refaire et réarranger le tableau des compétiteurs pour tenir compte d'une absence et de quelques retards. La coutume veut qu'à Aix et à Marseille, un délai de quinze minutes et moins ne soit pas considéré comme un retard, mais plutôt comme une habitude à respecter – on dit le quart d'heure d'Aix. Plusieurs participants de la région s'y sont donc conformés.

ORGANISATION

Les matchs se déroulent sur sept terrains à la fois et se disputent âprement. Au terme de la première partie, tout le monde se retrouve près du BBQ et des tables de libre-service avec moutarde, ketchup, oignons et



Les drapeaux illustrent le caractère international du tournoi annuel de pétanque.

brevages. Cette année, pas de relish parce qu'on ne trouve pas ce produit en France; nous avons oublié d'en rapporter lors de notre dernier séjour au Québec.

Les règlements de Raymond sont maintenant acceptés de tous les participants et les seules petites discussions se font autour du mesurage de la distance des boules par rapport au cochonnet. Un participant fait office de mesureur officiel et règle les différends, au besoin sur chacun des terrains de la compétition.

FINALE

Le tournoi se poursuit jusqu'en fin de journée et tous les participants éliminés se rassemblent pour assister à la grande finale qui se déroule sous les 35 drapeaux des pays que Raymond a visités en voilier autour de la Méditerranée et, bien enten-

du, celui du Canada et celui du Québec. Au dessert, nous servons les pâtisseries apportées par quelques participants pour compléter la pièce principale: les «marshmallows» grillés à volonté.

En fin d'après-midi, nous entonnons une ou deux petites chansons québécoises à répondre et tout le monde repart, les gagnants avec leurs trophées et les autres avec le sourire.

Cette année, un petit groupe a traîné les pieds et la soirée s'est terminée par un concours de belote parlante. Belote: jeu de cartes populaire en France; ça se joue à quatre, deux équipes de deux. Parlante: indique que tous les joueurs – sauf nous deux évidemment – trouvent le moyen de dire ou de faire savoir à son partenaire ce qu'il a dans son jeu. Résultat: nous avons perdu les deux parties.

La semaine prochaine: la suite du voyage en Belgique. ■

WEEK-END

NOS AÎNÉS

Journée de prévention des mauvais traitements

MARIE-NOËLLE
L. PAQUETTE



La journée d'hier (15 juin) était représentative de l'attention que l'on porte de plus en plus aux questions touchant la prévention et les aînés: c'était la Journée mondiale de lutte contre la maltraitance des personnes âgées.

Il est impressionnant de constater à quel point le sujet des mauvais traitements infligés aux aînés, qui était à peu près inconnu il y a peu de temps, fait aujourd'hui couler beaucoup d'encre.

MOBILISATION

Les associations d'aînés se mobilisent en vue de faire de la prévention efficace et de soutenir les victimes. Ça passe par des campagnes d'information, de la documentation et des services d'accompagnement.

Même les différents gouvernements ont emboîté le pas. À titre d'exemple, le ministère de la Famille et des Aînés, après avoir publié son Plan d'action gouvernemental

pour contrer la maltraitance envers les personnes âgées, a créé un site Web complètement dédié à l'information et à la prévention (MaltraitanceAines.gouv.qc.ca). On se souviendra également de la récente campagne de publicité télévisée.

Pourtant, il semblerait que les personnes qui décident de dénoncer leur abuseur et de poser des gestes pour se sortir de leur situation difficile ne représentent encore que la pointe de l'iceberg. L'écrasante majorité des victimes sont encore enfermées dans la peur et la honte.

Il est donc particulièrement important de poursuivre le travail de sensibilisation afin de renverser la tendance. Un petit rappel: il est possible de joindre la Ligne Aide Abus Aînés en composant le 1-888-489-ABUS (2287) pour un service confidentiel et anonyme.

MOURIR DANS LA DIGNITÉ

Permettez-moi de changer complètement de sujet l'espace de quelques lignes. Lors d'une précédente chronique portant sur la Commission spéciale «Mourir dans la dignité» dont le rapport sortira à l'automne, nous indiquions qu'une

rencontre aurait lieu dans notre milieu afin d'en connaître un peu mieux les enjeux.

En voici donc les détails. Mme Monique Richard, députée de Marguerite-D'Youville à l'Assemblée nationale du Québec et membre de la Commission, viendra nous présenter une conférence portant sur les questions soulevées par la Commission de même que sur la signification des différents concepts (euthanasie, suicide assisté, acharnement thérapeutique, etc.).

La rencontre aura lieu le lundi 20 juin en avant-midi (accueil et café à compter de 9h30, conférence à 10 heures) au Centre des aînés johannais. C'est ouvert à toute personne intéressée, mais il faut s'inscrire à l'avance au bureau de l'AQDR au 450 357-9545. Au plaisir de vous y rencontrer!

Bonne semaine!

Pour nous joindre: Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées (AQDR), section Haut-Richelieu, 870 Curé-St-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu. Tél: 450 357-9545. Courriel: projet.aqdrhr@live.ca. ■

**224,
rue Jean-Talon,
Saint-Luc
450 359-1166**

**HORAIRE ESTIVAL
À COMPTER DU 20 JUIN**

Nous serons fermés les samedis :
du 25 juin au 3 septembre inclusivement
Lundi, mardi, mercredi : 9 h à 17 h
Jeudi, vendredi : 9 h à 20 h
Fermés les 24 juin et 1er juillet

ORLANDO

Départ : 13 juillet
à 3 km de Disney
Avion, hôtel, voiture, petits déjeuners
1 semaine **449\$**

FORT LAUDERDALE

Départ : 9 juillet
Avion, hôtel 3 1/2 étoiles
Voiture
1 semaine **689\$**

Nouveauté SAINTE-LUCIE

En vol direct
Départ : 8 janvier
Hôtel 4 étoiles
Tout inclus
2 semaines **2 509\$**

*Réservez tôt avant le 15 juillet et
obtenez une carte-cadeau de 50\$/personne*

CROISIÈRE - CARAÏBES DU SUD

Départ le 25 janvier 2012
De Miami: Sâmana, Tortola, St-Martin,
Antigua, Dominica, Barbade, St-Kitts
12 nuits incluant
1 nuit à Miami
Inclus: vol, taxes,
transferts, croisière

1 685\$
Cabine intérieure:
1 835\$
Cabine extérieure:
2 085\$

**«RÉSERVEZ TÔT»
AVANT LE 30 JUIN** Balcon:

Les prix n'incluent pas le fonds d'indemnisation des clients de 0,35%
(ex. : 3,50\$/tranche de 1 000\$) selon l'Office de Protection du
Consommateur. Tarifs disponibles au moment de la publication.

ASTROLOGIE

WEEK-END

Les prévisions de la semaine avec
MADAME MINOU
514 521-8745

SEMAINE DU 16 JUIN
AU 22 JUIN 2011

BÉLIER

21 MARS AU 20 AVRIL

Vous avez une grande énergie morale. Elle vous est utile pour vous aider à mieux gérer tout ce qui peut devenir difficile dans votre vie. Vous êtes sur le point de faire un geste très audacieux.



TAUREAU

21 AVRIL AU 20 MAI

Vous avez plusieurs choses à expliquer à des gens avec qui vous travaillez. Il est possible que vous soyez capable de faire en sorte que votre vie soit fantastique. Vos idées peuvent être profitables, à vous-même et aux autres.



GÉMEAUX

21 MAI AU 21 JUIN

La planète Jupiter vous rend désireux de tout vivre d'une manière très honnête. Vous n'aimez pas ce qui peut représenter un risque d'ennuis dans le futur. Vous savez très bien vous protéger et cela est justifiable.



CANCER

22 JUIN AU 23 JUILLET

Votre vie amoureuse vous apporte beaucoup de surprises. Bientôt, vous serez vraiment heureux. Vous pouvez réaliser un grand rêve que vous avez depuis longtemps. Surtout, croyez-y et ciblez ce qui est bon pour vous.



LION

24 JUILLET AU 23 AOÛT

Grâce à la planète Saturne, vous allez de l'avant : vous ne voulez pas répéter certaines expériences du passé. Toutefois, le contexte dans lequel vous vivez peut parfois vous donner la sensation de répéter certaines expériences.



VIERGE

24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

Vous vous sentez à l'aise dans tout ce que vous vivez au travail. Vous avez beaucoup de choses à apprendre. Présentement, cela compte beaucoup pour vous. Ne soyez pas trop difficile envers les gens qui vous aiment.



BALANCE

24 SEPTEMBRE AU 22 OCTOBRE

Vous devez être prudent dans vos engagements financiers. Il ne faut pas vous placer dans des situations qui pourraient vous apporter des complications. Vous pouvez éviter tout cela.



SCORPION

23 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Vous voulez commencer à vivre avec une plus grande liberté d'action. Vous êtes capable d'innover sur le plan professionnel et cela vous apporte du bonheur. Vous aimez vous faire confiance.



SAGITTAIRE

23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Soyez vigilant. À cause de la Lune, plusieurs personnes viennent vers vous, mais vous ne savez pas quoi en penser. Attendez et bientôt plusieurs choses deviendront beaucoup plus évidentes.



CAPRICORNE

22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Vous ne voulez pas prendre de risques inutiles en ce qui a trait à vos initiatives. Vous avez la capacité de savoir ce que vous faites. Vous êtes aimé et vous ne voulez pas perdre cet amour.



VERSEAU

21 JANVIER AU 18 FÉVRIER

Par vous-même, vous vous dirigez vers des choses peu communes. Vous aimez sentir que ce que vous faites sur le plan professionnel est unique et sort de l'ordinaire. Par ailleurs, vous comprenez à quel point vous devenez parfois très facile à manipuler.



POISSONS

19 FÉVRIER AU 20 MARS

Vous êtes capable de discerner aisément la valeur des choses. Cela a beaucoup d'impact sur vous. Ayez à l'esprit que vous devez garder tout ce qui est bon pour vous présentement.



WEEK-END

TRÉSORS DE FAMILLE

Les encans de maison

MARIO WILSON



Une des méthodes de liquidation de succession reconnues à travers la province est le très intéressant encan de maison. Au décès du deuxième parent, certains membres survivants de la famille des parents décédés choisissent cette méthode de liquidation afin de ne pas créer de mésententes parmi les héritiers.

De cette façon, ceux et celles qui s'intéressent à une partie des biens peuvent les acquérir en misant une somme qu'ils jugent raisonnable pour les souvenirs de famille qu'ils préfèrent conserver dans le patrimoine familial.

Le plus dangereux dans tout cela, c'est la possibilité de retrouver dans l'assistance un amateur qui n'hésitera pas à faire monter la mise et remporter la pièce convoitée par un des membres de la famille. De cette façon, un trésor sortira illico du patrimoine ancestral de la famille.

Il y a habituellement des aubaines à faire pour les acheteurs d'antiquités, d'objets de collection ou simplement de souvenirs récents comme tous ces beaux petits objets des campagnes électorales d'il y a cinquante ans, ou simplement ces jouets qui ont accompagné notre jeunesse.

SUCCESION

Le dernier encan du genre où je me suis divertie et qui a eu lieu un peu à l'extérieur de Saint-Jean en était un de succession. Une grande maison ancienne construite sur un terrain de dimension très respectable (lisez, comme en n'en retrouve plus chez nous...), et une diversité d'objets ramassés au fil du temps par un couple qui connaît dorénavant la légèreté de vivre au paradis.

Une ancienne paire de raquettes à neige au prix de 32\$; deux volumes (tome 1 et 2) du Larousse Agricole datant de la fin de la Première Guerre mondiale vendus pour 5\$ et finalement un bidon de lait de la Laiterie Frontenac de Québec adjudgé pour un très maigre 15\$. Malheureusement, comme je devais partir tôt, je n'ai pu noter les prix de vente de l'horloge, de certaines pièces de vaisselle ancienne ou même de la bicyclette qui tentait tant mon épouse. L'encanteur Dany Forand, qui nous offre régulièrement les ventes contrôlées par Revenu Québec, annonce très souvent ce genre d'encan sur son site Web. Personnellement c'est sa façon de rouler ses « r » qui donne à ses encans cet attrait si particulier et bien sûr, les bons prix de vente aussi...

EXPÉRIENCE

Ces encans sont des sorties culturelles, on y fait des rencontres, on y apprend beaucoup



On peut trouver de bien beaux trésors de famille lors de petits encans pouvant entre autres survenir à la suite d'une succession.

(je sais dorénavant choisir avec soin une bonne scie à chaîne) et je peux vous affirmer que le spectacle nous repose l'esprit tant on ne pense pas au quotidien de la semaine de travail. Une expérience que la plupart de mes amis me recommandent, eux que je rencontre très souvent sous le chapiteau, le parapluie ou dans la grange quand les bâtiments peuvent nous servir d'abri les jours pluvieux.

Plusieurs encanteurs sont actifs dans la

région, mais si vous voulez mon avis personnel, je m'ennuie des encans de Marcel Bélair, toujours antiquaire sur la route 133, à Sainte-Anne de Sabrevois. Il me semble que son humour particulier, son sens du spectacle et sa détermination font bon ménage avec un bel encan du dimanche matin. Tiens, il faudra que je lui offre mon adresse courriel pour recevoir des nouvelles de ses activités prévues pour cet été; j'ai droit à des jours de repos moi aussi, non? ■

WEEK-END

ALCOOL

Les AA existent depuis 76 ans

Cette année, le mouvement des Alcooliques anonymes fête ses 76 années d'existence. L'étincelle dont est né le premier groupe des AA a jailli à Akron dans l'Ohio, en juin 1935, au cours d'une conversation entre un courtier en valeurs immobilières de New York et un médecin d'Akron.

Six mois auparavant, le courtier avait été délivré de son obsession de boire grâce à l'expérience spirituelle qu'il avait vécue à la suite d'une rencontre avec un ami alcoolique qui avait été en contact avec les groupes Oxford de l'époque. Depuis 1935, plusieurs millions de membres des Alcooliques anonymes sont sobres et connaissent une vie heureuse et utile.

Plusieurs d'entre eux ont dû passer par la prison ou la folie, d'autres et plusieurs autres en fait sont décédés de leur alcoolisme parce qu'ils ne pouvaient pas ou ne voulaient pas se soumettre à ce simple programme. Un mode

de vie basé sur 36 principes à portée spirituelle pratiqué 24 heures à la fois, mais à chaque 24 heures.

Vous savez, arrêter de boire c'est une chose, mais vivre sans boire pour un alcoolique c'est une tout autre chose. Parce qu'un alcoolique qui ne boit pas, c'est pas normal... un alcoolique c'est une personne qui boit. Tu sais, tu peux t'informer sur ce qu'est Alcooliques anonymes, tu n'as qu'à visiter le site d'Alcooliques anonymes à l'adresse plus bas.

C'est donc fête pour Alcooliques anonymes la semaine du 12 juin et les groupes des AA souligneront cet événement encore cette année, en reconnaissance pour leur nouvelle vie d'abstinence et de sobriété. On appelle cette fête la Semaine de la gratitude.

RÉUNIONS

Si tu bois et veux continuer de le faire, c'est ton affaire! Si tu veux arrêter et ne peux le faire, les Alcooliques anonymes peuvent t'aider à le faire. Compose le 514 376-9230 ou, sans frais, le 1-877-790-2526. Il y a un Alcoolique qui répond et qui veut t'aider, ou visite le site officiel AA Québec au <http://www.aa-quebec.org/>

Il y a des réunions ouvertes des Alcooliques anonymes chaque vendredi, à midi, au sous-sol de l'ancien restaurant Alpha, coin Saint-Louis et Séminaire; au Pavillon Jeunesse, 131 Jean-Talon, à 20h30; au Chalet des Générations, 259, 16^e Avenue Ouest, à Venise-en-Québec, à 20 heures. ■



Ambulance, police, pompiers :	911
Sûreté du Québec (urgences) :	310-4141 (*4141 cellulaire)
Info-Santé :	811
CLSC-CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts :	450 358-2572
Croix-Rouge (urgence sinistres) :	1 877 362-2433
La ligne parents :	514 288-5555
Info-dépression :	1 800 268-0999
Tel-Jeunes :	514 288-2266
Protection de la jeunesse :	1 800 361-5310
Drogue - aide et référence :	1 800 265-2626
Centre de prévention du suicide du Haut-Richelieu :	450 348-6300
Maison Hina (femmes victimes de violence) :	450 346-1645
Centre de référence du Gand Montréal :	450 527-1375
Centre de référence du Centre d'action bénévole de Saint-Jean-sur-Richelieu :	450 347-7527
Gamblers Anonymes (GA) :	514 484-6666

EN CAS D'URGENCE

TOUS LES JOURS
NAVIGUEZ
RESTEZ INFORMÉ
RÉAGISSEZ

www.canadafrancais.com
LE PARFAIT COMPLÉMENT À VOTRE JOURNAL!

264738101C 20100127

Un bénévolat ancré dans l'action

MARIE-NOËLLE
L. PAQUETTE



De façon générale, lorsque l'on pense au bénévolat, on a en tête ce qu'on pourrait appeler le «bénévolat de terrain»: l'aide aux démunis, les visites d'amitié aux personnes âgées seules, les activités de collecte de fonds.

Toutefois, il est une forme de bénévolat que l'on a presque tendance à oublier mais qui n'en est pas moins cruciale: le bénévolat qui s'exerce au sein d'un conseil d'administration.

Comme le rappelle Nathalie Grenier, directrice générale de la Corporation de développement communautaire Haut-Richelieu-Rouville, il se trouve derrière chaque organisme communautaire offrant des services à la population une équipe d'administrateurs non rémunérés et souvent animés d'une volonté remarquable de donner vie à différents projets.

«Sans conseil d'administration, il n'y a pas d'organisme», souligne Mme Grenier. Une fois l'organisme formé et les services implantés, il faut s'assurer de garder le tout bien en vie. «Le défi, c'est de recruter des administrateurs pour poursuivre le travail amorcé, des administrateurs animés, qui endossent les orientations de l'organisme et qui ont le goût de s'investir dans un travail d'équipe», rappelle-t-elle.

Pour bien des gens, ce genre de bénévolat



Des membres du conseil d'administration de la Corporation de développement communautaire.

permet de tirer profit de certaines connaissances liées à leur milieu professionnel. Par exemple, des aptitudes en comptabilité, en secrétariat ou en communications pourront être fort utiles à un conseil d'administration. De même, toute personne ayant un vaste réseau de contacts pourra potentiellement représenter une mine d'or pour un C.A.

CHANGER LES CHOSES

Dans certains cas également, devenir administrateur au sein d'un conseil d'administration peut représenter un défi stimulant pour un retraité ayant envie de s'impliquer d'une manière toute spéciale. C'est ce que nous explique Gladys Bryant, présidente du C.A. du Centre d'action bénévole La Seigneurie de Monnoir et

administratrice de l'Éclusier du Haut-Richelieu. «Quand on a travaillé pendant plus de 30 ans, vient un moment où on doit réfléchir à ce que sera notre avenir. Un conseil d'administration, c'est une façon d'agir, de prendre des décisions, de changer les choses de notre communauté», confie-t-elle. «On ne veut pas voir la parade. On veut en être! On réalise des projets et une deuxième vie nous est accordée».

Pour Fernande Lévesque, présidente du conseil d'administration du Comité chômage du Haut-Richelieu, le travail au sein d'un C.A. représente une belle opportunité au plan personnel. «Ce bénévolat, je ne le considère pas comme un travail, mais plutôt comme un ressourcement, car j'y acquiers une valorisation personnelle», affirme-t-elle.

Mme Lévesque se dit aussi très admirative du travail des employés de son organisme qui, à l'instar des autres intervenants du milieu communautaire, doivent faire beaucoup avec souvent très peu de moyens. «Je suis émerveillée par la créativité et je dirais même par la magie dont le personnel doit faire preuve pour soutenir toutes les personnes qui ont besoin de leur expertise», ajoute-t-elle.

DONNER AU SUIVANT

Pour certaines personnes, s'investir dans l'administration d'un organisme permet aussi de donner après avoir reçu. C'est le cas de Mme Gaétane St-Pierre, trésorière au conseil d'administration de Havre d'Espoir Montérégie, qui offre du support aux personnes atteintes de cancer. «Les bouleversements vécus dans la maladie et que j'ai pu partager avec des personnes extraordinaires m'ont donné le goût d'offrir à d'autres, qui en ont besoin, les bienfaits que j'avais reçus», confie-t-elle.

Elle est fière, maintenant, de pouvoir participer au soutien de personnes malades. «Faire partie d'une équipe qui œuvre à offrir un bien-être émotionnel à une personne malade et en détresse est valorisant. Je fais du bien et je me sens bien», conclut-elle.

Cette chronique est présentée par la Corporation de développement communautaire Haut-Richelieu-Rouville.

Pour nous joindre: 450 357-9232 ou www.cdchautrichelieu.com



La santé de l'économie
commence par

l'achat local

ACHETONS CHEZ NOUS!

LE CANADA
FRANÇAIS

612854101C_201011041

JUS 100% NATUREL

Double
Pasteurisation
Pas filtré



POMOLOGIE
Paradis

1977-A, rang Kempt
Saint-Alexandre
450 296-4403

Peut se conserver plusieurs années. Agitez avant d'utiliser. Utilisez des glaçons pour le boire froid. Peut se boire chaud comme un thé à 75° Celcius.

Disponibles chez ces bons marchands:



145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu



Marchés LAPLANTE
420, 2^e avenue
435, 9^e avenue
St-Jean (secteur Iberville)



87-A, boul. Saint-Luc
Saint-Jean-sur-Richelieu



485, route 133
Sainte-Anne de Sabrevois

Marché PERREAULT et GÉLINAS
318, boul. Saint-Luc
St-Jean (secteur Saint-Luc)

Vous voulez
être distributeur?
450 542-2192

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours:
 Si votre solde quotidien moyen est de:
 100\$: 1,00\$ | 500\$: 5,00\$ | 1000\$: 10,00\$
 Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de: 1,60\$ | 8,01\$ | 16,03\$

*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt »: achat minimum requis de 799\$ avant taxes pour les matelas sauf items sélectionnés. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat avec Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum du de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum du est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5% annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.



SOMMIER GRATUIT!
 UNE VALEUR DE **249\$**

+ Vous pouvez payer en
50
 versements sans intérêt*
 jusqu'en août 2015 sur les matelas

AURORE II

Matelas ferme/Ressorts ensachés
 Garantie de 5 ans. Livraison gratuite

- 1 place/431 ressorts 8,78 \$*/mois ou 439 \$
SOMMIER GRATUIT*, VALEUR DE 219 \$
- Grand lit/709 ressorts 11,98 \$*/mois ou 599 \$
SOMMIER GRATUIT*, VALEUR DE 279 \$
- Ensemble de housse grand lit 3 mcx 2,38 \$*/mois ou 119 \$

998\$
 /MOIS OU
499\$
 2 PLACES/576 RESSORTS



Profitez de 90 jours d'essai.
 Détails en magasin.

EQUINOXE
 Matelas semi-ferme/Dessus à coussinet/Ressorts ensachés
 Garantie ferme de 10 ans
 Livraison gratuite

- 1 place/431 ressorts
15,98 \$*/mois ou 799 \$
SOMMIER GRATUIT*, VALEUR DE 219 \$
- Grand lit/709 ressorts
19,98 \$*/mois ou 999 \$
SOMMIER GRATUIT*, VALEUR DE 279 \$
- Très grand lit/895 ressorts
27,98 \$*/mois ou 1399 \$
SOMMIER GRATUIT*, VALEUR DE 478 \$

UNE VALEUR DE 249\$ SOMMIER GRATUIT!

1798\$
 /MOIS OU **899\$**
 2 PLACES/576 RESSORTS

TONNERRE II
 Matelas semi-ferme/Dessus à coussinet Euro top/Contour renforcé en mousse haute densité
 Garantie de 10 ans
 Livraison gratuite

- 1 place/377 ressorts
17,38 \$*/mois ou 869 \$
SOMMIER GRATUIT*, VALEUR DE 219 \$
- Grand lit/713 ressorts
22,78 \$*/mois ou 1139 \$
SOMMIER GRATUIT*, VALEUR DE 279 \$
- Très grand lit/930 ressorts
30,78 \$*/mois ou 1539 \$
SOMMIER GRATUIT*, VALEUR DE 478 \$

UNE VALEUR DE 249\$ SOMMIER GRATUIT!

1998\$
 /MOIS OU **999\$**
 2 PLACES/580 RESSORTS



ST-JEAN-SUR-RICHELIEU 575, rue Pierre-Caisse 450 349-1609 • 1 800 463-0779
 braultmartineau.com

HEURES D'OUVERTURE:
 Lundi au mercredi 9h à 18h
 Jeudi et vendredi 9h à 21h
 Samedi 9h à 17h • Dimanche 10h à 17h

Livraison gratuite* 7 jours sur 7
 **Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.



Suivez-nous sur
 twitter
 au @BM_Promotions